

# Villabé



L'EURO ÇA CHANGE QUOI ?

## CHARCUTIER TRAITEUR



Banquets • Mariages  
Réceptions...



Marché d'Essonnes Jeudi et Dimanche  
Fermé le Mercredi

M. & M<sup>me</sup> Dominique HAPDEY  
3, avenue du 8 Mai 1945 - 91100 VILLABÉ

01 60 86 08 71

## CONSEIL IMMO



TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

LOCATIONS • VENTES  
EXPERTISES

Membre de la Chambre des Experts de France

4 bis, avenue du 8 mai 1945 - 91100 VILLABÉ  
Tél. 01 60 86 20 21

# VILLABÉ A6

## Le plaisir de faire plaisir

### Carrefour



Ouvert du lundi au samedi de 9h à 22h.



LENTEILLES DE CONTACT • SURDITÉ

### OPTIQUE PONCET

J. PLANQUES  
Opticien

6, place du Marché - 91100 CORBEIL-ESSONNES  
01 64 96 05 47

## TAXIS RADIO CORBEIL



St GERMAIN-LES-CORBEIL • St PIERRE-DU-PERRAY • VILLABÉ

01 60 88 14 14

BREAK - carte bleue

PRÉVENIR À LA COMMANDE

20 VOITURES

7 JOURS/7 TOUTES DISTANCES

Tél. Borne - Gare : 01 64 96 26 00



# Billet du Maire



## SOMMAIRE

	pages
Billet du Maire	1
Finances - Téléthon	2
L'Euro	3
Affaires Sociales	4-5
Villabé au passé...au présent	6-7
Sports	8-9-10-11
Culture et Fêtes	12-13-14
Scolaire Péri-scolaire	15-16
Dossier Jeunes	17
Scolaire	18-19
Centre de Loisirs	20-21
Les jeunes au Danemark	22
Infos Jeunes	23
Environnement - Travaux	24-25
Infos Générales	26-27
État Civil	28-29
Infos Pratiques	30-31
Vos Notes	32-33

### *Au cœur du village...*

*L'année 1998 est terminée. Globalement, elle a permis à notre village de conforter et d'améliorer le fonctionnement de ses structures. Dans tous les domaines et dans la limite de ses moyens, des avancées significatives au bénéfice de tous les Villabéens, jeunes, moins jeunes et anciens ont vu le jour. Chacun peut s'en rendre compte.*

*Cependant certains projets restaient en attente pour des raisons qui ne dépendaient pas de la volonté communale mais de la décision d'instances régionales ou départementales. Il en est ainsi de notre Contrat Régional dont le point fort est le réaménagement complet de la place Roland Vincent au cœur du village. Depuis 1993, nous travaillons sur ce projet de Contrat Régional dont le principal intérêt est d'obtenir d'importantes subventions de la Région et du Département. Importantes, car il s'agit de subventions s'élevant à 50% du coût estimé des travaux.*

*Ce dossier, fruit du travail opiniâtre de tous les partenaires concernés, a été présenté aux Villabéens le samedi 22 Juin 1996. Il a bénéficié de votre part, d'une large approbation comme en témoigne le registre mis à la disposition des habitants. Depuis nous ne cessions nos démarches en direction des "financeurs institutionnels" afin d'obtenir le déblocage des subventions, condition indispensable pour démarrer les travaux. C'est fait ! Nous allons enfin pouvoir réaménager notre centre-ville dans les mois qui viennent et cela sans accroissement des impôts locaux malgré l'importance du projet. C'est le fruit de la bonne santé financière de notre commune.*

*Bonne année à tous.*

Tirage en 2000 exemplaires

**Directeur de la Publication :**  
J.M. DUCHESNE, Maire-Adjoint.

**Équipe rédactionnelle :**

Mme, MM. C. BERTAUX, L. CHELLE,  
P. DUBOZ, D. DUMONT, R. FORLIVESI,  
J.M. LAFON, I. MAGGINI, E. NAVARRO.

**Mise en page, Conception et Réalisation :**  
Imprimerie E.P. 3000 - Tél. 01 64 93 89 89

**Régie Publicitaire :**  
LES ÉDITIONS DE L'ESSONNE  
Tél. 01 69 43 11 00

Villabé, le 4 janvier 1999  
Alain RAMEY

# FINANCES

## Impôts Locaux

Vous avez reçu vos feuilles d'impôts portant sur la taxe d'habitation et sur le foncier bâti et non bâti.

Ces feuilles comportent plusieurs colonnes puisqu'elles regroupent les impôts dûs à la commune, au département et à la région.

Nous vous rappelons qu'à Villabé, les taux sont identiques à ceux de l'an dernier, ils n'ont pas varié depuis plusieurs années et que les abattements pour charges de famille votés, permettent la réduction maximum de vos impôts.

Aussi, si vous n'avez pas eu de modification de vos charges de famille (personnes à charge en plus ou moins) de votre habitation (agrandissement ou démolition) ou de vos revenus, la variation de l'impôt dû à la commune ne devrait pas être supérieure à 1,1% pour la taxe d'habitation.



Quant aux impôts fonciers bâti et non bâti, là encore, la commune n'ayant pas modifié leur taux, sauf changement dans la composition de votre patrimoine ou de votre situation personnelle, l'augmentation ne devrait également pas dépasser 1,1%.

Dans l'éventualité où vous constateriez des différences plus importantes, nous vous invitons à nous le signaler afin d'étudier avec vous ce qui pourrait le justifier.

## — LE TÉLÉTHON 1998

**É**vénement attendu, ce 12<sup>ème</sup> Téléthon fût l'occasion pour beaucoup d'entre nous de montrer notre attachement à cette œuvre, de prouver aux chercheurs que nous avions confiance en eux, d'envisager l'avenir avec sérénité.

La "GRANDE TENTATIVE" sera très prochainement couronnée de succès. Les gènes médicaments sont là, pas très loin, pour bientôt en tout cas. Les 51552 francs (cinquante et un mille cinq cents cinquante deux francs) recueillis à Villabé, les 4, 5 et 6 Décembre contribueront à obtenir ces résultats attendus par tous. Vous êtes et vous en serez les partenaires et vos dons auront permis d'avancer un peu plus sur le chemin de la guérison.

Un grand merci à vous qui avez participé comme organisateur ou comme donneur.

*Bravo encore pour votre élan envers l'AFM*



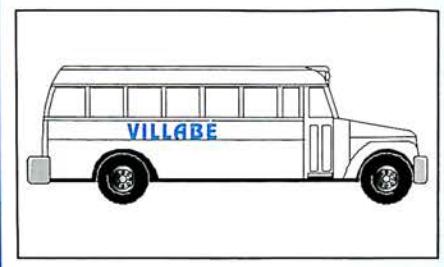
**LA GRANDE TENTATIVE**

## Transports scolaires

Afin d'aider les familles, le Conseil Municipal, dans sa séance du 27 Mars dernier, a décidé d'accorder pour les élèves fréquentant les lycées et les collèges une aide au paiement de la carte de transport scolaire.

Cette aide varie en fonction du quotient familial des intéressés de 30% à 70% du prix de la carte payée par les familles.

80 Familles ont bénéficié de cette mesure.



## 1999 - CRÉATION DE L'EURO

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier,  
l'EURO est la monnaie officielle  
de la France.

Ça change quoi pour vous ?

Dans la vie courante,  
pendant 3 ans rien.

Nous aurons  
des francs jusqu'au 1<sup>er</sup>  
Janvier 2002 et à partir  
de cette date, les pièces  
et billets Euro  seront mis en circulation.

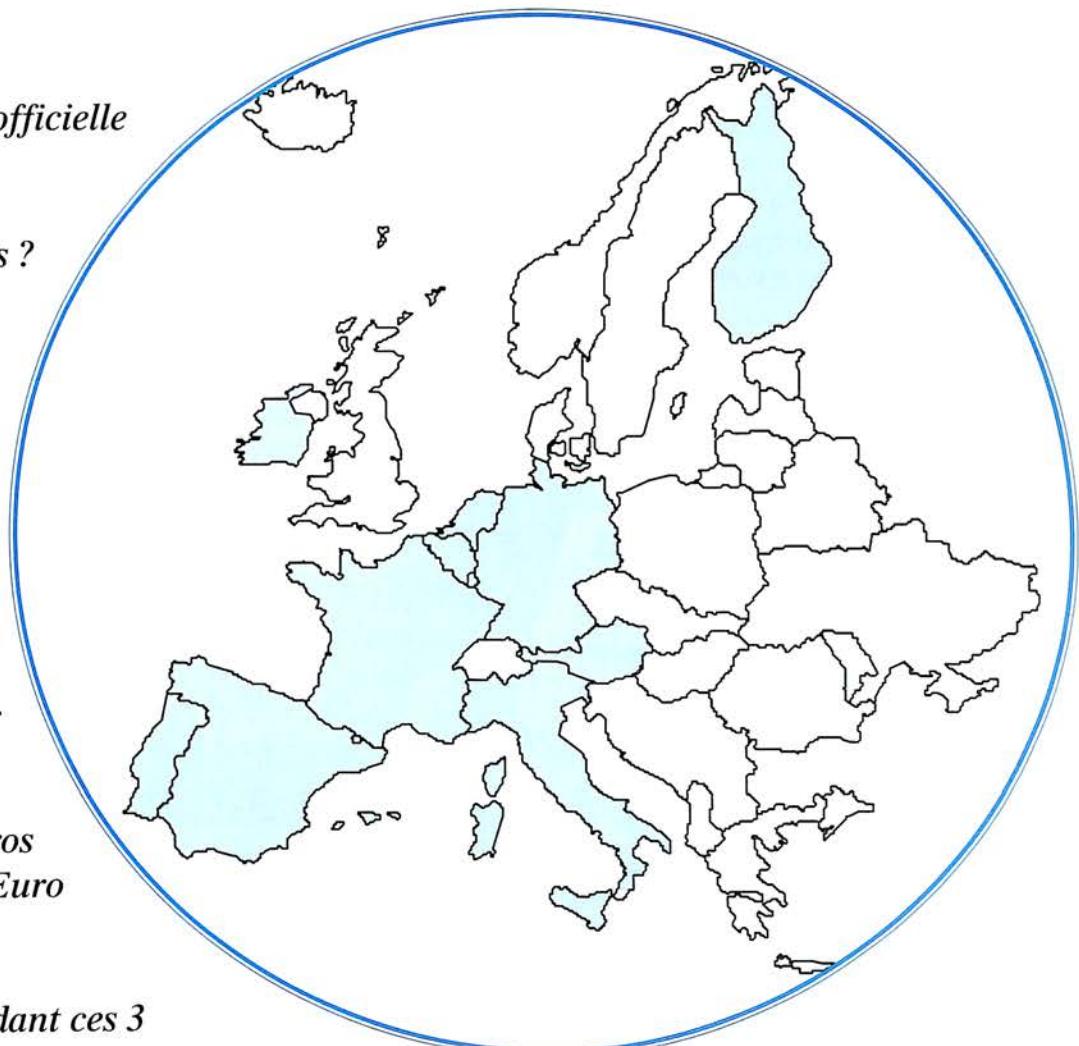
Pendant les six premiers  
mois 2002, Francs et Euros  
seront côté à côté puis l'Euro  
continuera seul.

Si vous le souhaitez, pendant ces 3  
années, vous pourrez payer vos achats en Euros  
avec votre carte bleue ou en chèques avec un carnet spécial  
Euro.

Par contre le changement est radical pour :

- les paiements entre Banque
- les cours des actions et des obligations
- la dette de l'Etat

Toutes ces transactions se font dorénavant en EUROS



### Une petite astuce...

Voici une méthode simple pour  
calculer vos francs en Euros

L'EURO valeur 6,55957 Francs

Prix d'une galette : 40 Frs

Ajouter la moitié (20 francs) à  
ce chiffre :  $40 + 20 = 60$  Frs

Vous divisez par 10 :  
 $60 : 10 = 6$  Euros

Valeur d'une galette :  
6 Euros ou 

## SEMAINE DES RETRAITÉS

**L**a grippe touche toutes les catégories d'âge mais il est facile d'imaginer les risques pour les plus âgés car le DANGER s'accroît avec l'âge. Ce conseil a été suivi par une centaine de personnes âgées villabéennes qui se sont faites vacciner lors de la vaccination proposée par la commune courant octobre 1998.

Mieux vaut prévenir...  
la grippe,  
on peut en mourir...  
le vaccin :  
seule protection efficace



Dans le cadre de la semaine des Retraités, qui a eu pour thème cette année : "**DES MÉMOIRES POUR L'AVENIR**", la commission sociale a proposé deux débats, les :

### ➤ Jeudi 22 Octobre

L'Association "Mémoires Vives" vous a fait revivre vos souvenirs, à travers un exposé sur la VIGNE et les VIGNERONS DE VILLABÉ (film, photos, explications sur le travail de la vigne,...)

### ➤ Vendredi 23 Octobre

Conférence-débat sur la maladie d'Alzheimer et le fonctionnement de la mémoire : comment la développer, l'entretenir présenté par le Docteur Bernard DUPORTET, représentant les Associations Alzheimer Essonne et Gérontologie Essonne.

Un pot amical termina chaque manifestation.

## REPAS DES ANCIENS Rire... Boire... et Danse



Comme chaque année, en Octobre, la municipalité a organisé son repas dansant. Un moment que vous appréciez particulièrement : d'année en année, vous êtes de plus en plus nombreux.

Un moment marqué par le plaisir du partage, celui aussi d'être attentif aux problèmes des uns et des autres, de revoir des amis, le plaisir de bavarder des dernières nouvelles "officielles"... Un moment qui passe et toujours dans la bonne humeur.

## **TARIF du 1<sup>er</sup> JANVIER 1999 au 31 DÉCEMBRE 1999**

*Pour bénéficier de tarifs modulés pour le paiement des différents services municipaux, vous devez faire établir votre quotient familial. Les documents à fournir pour l'établissement de ce quotient sont :*

- Avis d'imposition de l'année 1997,
- Dernier décompte de versement des allocations familiales,
- Dernier bulletin de salaire pour chacun des parents ou personne(s) responsable(s) de l'enfant.

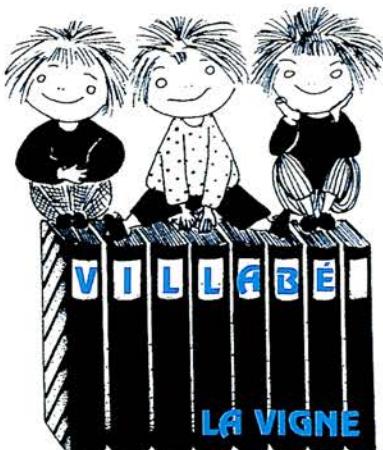
Tranches de Quotient	Restaurant Scolaire	Restauran t Scolaire pour le 2 <sup>ème</sup> enfant et +	Colonies de Vacances et Classes Transp. 2 <sup>ème</sup> enfant et +	Colonies de Vacances et Classes Transp. 2 <sup>ème</sup> enfant et +	Centre de Loisirs Maternel et Primaire	1/2 Journée Centre de Loisirs (repas compris)	Centre/Loisirs Maternel et Primaire 2 <sup>ème</sup> enfant et +	1/2 Journée Centre/Loisirs (repas compris) 2 <sup>ème</sup> enfant et +	Centre/Loisirs Maternel et Primaire 2 <sup>ème</sup> enfant et +	Halte-Garderie	Accueil Pré et Post-Scolaire
- 1 870	10,90	9,50	51,00	41,00	30,00	21,00	24,50	17,50	8h45 à 11h30 11h30 à 13h30 13h30 à 16h15	7h00 à 8h30 16h30 à 17h30 17h30 à 19h00	
1 871 à 2 270	11,30	9,80	58,00	47,00	32,50	22,50	26,50	18,50			
2 270 à 2 670	12,00	10,50	70,00	55,50	40,00	26,00	31,50	21,50			
2 671 à 3 070	12,50	10,90	82,00	65,00	47,00	29,50	37,00	24,00			
3 071 à 3 470	13,00	11,30	96,00	76,50	55,50	33,00	44,00	27,50	7,80		3,90
3 471 à 3 870	14,50	12,00	117,00	95,00	63,00	38,00	51,00	31,00			
3 871 à 4 270	15,70	12,50	139,00	112,00	71,00	44,00	56,50	34,00			
4 271 à 4 670	16,20	13,00	162,00	130,00	80,50	48,50	64,00	39,00			
4 671 à 5 070	17,20	14,50	185,00	148,00	90,00	53,50	72,50	44,00	13,80		6,90
5 070 à 5 470	18,50	15,70	207,00	165,00	101,00	59,00	80,50	48,50			
5 471 à 5 870	19,85	16,20									
5 871 à 6 270	20,85	17,20	222,00	180,00	110,50	65,00	88,00	52,50			
à partir de 6 271	21,40	18,50							21,60		10,80
Extérieurs	21,50	21,50	224,00	181,00	112,00	67,50	90,00	56,00	-		-

**REPAS À DOMICILE : 15,60**

## **CALCUL DE LA TRANCHE DE QUOTIENT**

*Ressources annuelles + Allocations familiales, divisées par le nombre de personnes vivant au foyer.*

# VILLABÉ AU PASSÉ... AU PRÉSENT



*Dis, monsieur, raconte moi la Vigne  
Dis, monsieur, c'est quoi un bâchoune ?  
c'est quoi la mère-goutte ?  
Dis, monsieur, c'est quoi le marcottage ?  
le Piccolo ? Est-ce que je peux y goûter ?*

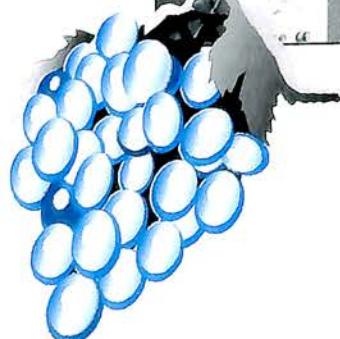


**V**oici une série de questions, parmi des centaines d'autres, que nous ont posées les enfants des 15 classes qui sont venus visiter notre exposition sur la vigne, les vigneron, et le bouilleur ambulant au mois de septembre 1998.

Les Villabéens nous ont ensuite rendu visite ; c'est ainsi que 400 à 500 personnes ont pu apprendre à mieux connaître ce qu'était la VIGNE à Villabé, de l'an 847 à aujourd'hui.

**D**u pressoir aux sulfateuses et soufreuses, des bâchoues aux serpillons et cannelles, de la vidéo aux photos, du raisin offert aux enfants à la dégustation du piccolo de 30 ans d'âge, chacun a pu apprécier à sa manière notre exposition.

Inscrite dans les journées du Patrimoine elle nous a permis d'éditer le livret N° 3 qui lui est consacré.



Réalisé à partir de documents personnels de familles de vignerons habitant toujours Villabé, et à l'aide d'archives municipales, Mémoires Vives y raconte la vie d'un viticulteur du village prénommé Charles-Auguste. Nous pouvons le suivre, en ce matin du 13 Janvier 1827, lorsque de la Ruelle aux ânes, il va vers l'école, sous le soleil inondant les vignes qui s'étendent de l'Ormeteo au Pressoir-Prompt.

Nous le retrouvons, plus tard, au matin de la vendange avec sa jument Goguette attelée à la charrette chargée de matériel.

Dans ce livret N° 3, Villabé, avec ses traditions, ses coutumes, ses habitants, revit de 1756 à nos jours.

Une trentaine de maisons ont encore qui un pied, plusieurs pieds, un rang de vigne. La tradition perdure sans oublier, qu'une bonne récolte dépend d'une bonne taille.



*N'oublions pas  
de fêter la Saint Vincent  
en Janvier*



# SPORTS

Serait-ce dû à l'effet MONDIAL ? toujours est-il que la 5<sup>ème</sup> Fête du sport à Villabé a été une totale réussite.

Chaque habitant de la commune a pu goûter à ses disciplines favorites, le gymnase étant ouvert à tous. Même le centre commercial a été le théâtre d'une démonstration de judo.

Encore une fois, M. Navarro, Maire-adjoint aux sports, a mis l'accent sur le rôle essentiel des présidents et de tous les bénévoles qui encadrent nos sportifs.

## CINQUIÈME FÊTE DU SPORT



### Basket Club

Venez rejoindre V.B.C.  
avec ses équipes de choc !

#### Poussins

Années 88-89

Lundi de 17h à 18h

#### Benjamins-Benjamines

Années 86-87

Lundi de 18h à 20h

#### Mini-Poussins

Années 90-91

Mercredi de 14h30 à 16h



#### Baby

Années 90 et +

Mercredi de 17h30 à 18h30

#### Minimes-Cadets

Années 85-84-83

Jeudi de 17h30 à 19h30

#### Adultes Basket Loisirs

Jeudi de 19h30 à 21h

Venez nombreux prendre  
contact au :  
**01 60 86 90 19**



## La Flèche Étoilée



Notre Compagnie d'Archers compte cette année 23 licenciés. Les jeunes confirment leur présence au sein de la Compagnie et forment cette année une équipe motivée qui participera à divers concours extérieurs. Cette équipe est encadrée par Anne-lise Chantrenne, notre nouveau professeur, breveté d'état de tir à l'arc.

Les adultes peuvent également bénéficier de son enseignement.

Une Coupe est déjà à l'actif de la Compagnie cette saison, espérons que ce ne sera pas la seule...

## Tae Kwen do

Bureau du Club, personnes à contacter :

**Sébastien QUONIAM**

Président

Résidence La Charbonnière  
91830 Le Coudray-Montceaux  
Tél. 01 69 90 43 45

**André HAPP**

Secrétaire

18, chemin de l'ormeau  
91100 Villabé  
Tél. 01 60 86 14 86

## Etoile Sportive de Villabé

**B**on début de saison avec 205 licenciés soit 35% de plus que l'an dernier. C'est avec plaisir que nous avons récupéré notre équipe première qui se défend plus qu'honorablement et de voir les vétérans se battre en tête pour la remontée.

Chez les jeunes, nous avons enfin une équipe des -17 ans.

D'autre part, les -15 ans, les -13 ans et les benjamins à 9 sont premiers de leur poule respective. Les 3 équipes poussins et les 3 équipes débutants nous font vraiment plaisir tant dans les matchs qu'aux entraînements et sur les plateaux le samedi.

Félicitations aux deux jeunes filles qui nous régalaient par leurs gestes techniques et un grand merci à tous les bénévoles du club, rien ne se ferait sans eux.



## Tennis de Table

**L**a saison 98/99, confirme une bonne stabilité des inscriptions. Deux équipes adultes sont inscrites en championnat ; Laurent MORCRETTE, notre secrétaire, dirige l'équipe honneur et Laure DAUCHY la promotion d'honneur.

Pour les plus jeunes les entraînements et les compétitions internes sont maintenus. D'autre part, le club a fait l'acquisition d'un robot renvoyeur de balles. ce matériel performant remporte un vif succès auprès de nos pongistes.

*Contact au 01 60 86 39 41 ou aux heures d'entraînement le Lundi et le Jeudi de 18h30 à 20h30.*



## Tennis Club de Villabé

**N**otre Club de Tennis, c'est 66 adhérents, 5 éducateurs. T.C.V. propose chaque année des cours d'initiation, des cours de perfectionnement, l'entraînement de 3 équipes de compétition (2 équipes masculines, 1 équipe féminine). Les équipes de compétition participent à plusieurs tournois officiels (tournoi d'hiver, coupe d'été, championnats de l'Essonne)... et espèrent bien monter de catégorie.

T.C.V. organise chaque année une journée à Roland Garros pour ses jeunes adhérents.

T.C.V. vous présente ses meilleurs voeux "tennistiques" en rêvant de vous accueillir un jour dans une structure couverte spécialement dédiée au tennis.



*Très bonne année 1999 !!*



## La Villabéenne 1998

**M**algré le temps peu clément de ce dimanche 11 Octobre, 276 cyclos représentant 45 clubs de l'Ile-de-France sont venus participer à cet événement important pour notre club (1<sup>er</sup> rallye). Du plus jeune non licencié villabéen, Kévin VIEILLEFOND au plus âgé des participants licenciés, André COUSSAT (78 ans), tous ont apprécié le chaleureux accueil que leur avait réservé le club, tant par la qualité et l'abondance des ravitaillements, que par celle du fléchage, et le choix des parcours (35 km - 70 km - 100 km).



Differentes récompenses, que nous avons pu obtenir grâce à nos généreux sponsors, ont été remises à l'issue de ce rallye à tous les participants.

Si l'envie de rejoindre le CYCLO-CLUB DE VILLABÉ vous tente, n'hésitez pas à nous contacter  
Philippe RELLAND ☎ 01 60 86 92 54.

## A.G.V.

**L**'Association Gymnastique Volontaire de Villabé a renouvelé cette année son bureau au grand complet. celui-ci tient d'ailleurs à remercier Christiane Georges, Josseline et Catherine, qui après 13 années de bons et loyaux services ont amené l'A.G.V. là où elle est aujourd'hui.

Christiane a été nommée lors de l'assemblée générale "Présidente d'honneur" de l'association par Émile Navarro, Maire-Adjoint aux Sports, avec l'approbation de toutes les licenciées présentes.

Voici une rapide présentation de l'association qui présente à ce jour 260 licenciés dont une centaine d'enfants :

→ La séance de gym "techniques nouvelles" du mardi (19h-20h) attire un public très nombreux ; notre cours de gym "douce" entame sa deuxième année dans les meilleures conditions,

sans oublier les autres séances, telle que Parents-Bébé, le vendredi de 10h à 10h45.

Toutes sont dispensées par nos sympathiques animatrices, Christiane, Nathalie et Isabelle.

Reprise dès la rentrée de Janvier 1999, de notre cours "Ados" le mardi de 18h à 19h. Ce cours qui devrait être des plus dynamique, sera animé par Fabienne qui entraînera les jeunes dans un tourbillon d'enchaînements chorégraphiques et d'expression corporelle, le tout mêlé de steps et

d'une approche de gymnastique rythmique sportive (G.R.S.).

*N'hésitez plus, venez nous rejoindre !!!*

*Contactez-nous :*

**Josette JANISZEWSKI-SANSPEUR**  
(Présidente) ☎ 01 64 97 63 65

**Josette LEVEQUE**  
(Trésorière) ☎ 01 60 75 18 90

**Véronique RELLAND**  
(Secrétaire) ☎ 01 60 86 92 54



## Volley-ball

Le Club de volley-ball vous accueille, adultes et jeunes à partir de 14-15 ans, pour une pratique de loisir. Pas de compétition officielle... mais des matchs avec un engagement physique garanti dans une ambiance conviviale! Pour vous détendre tout en travaillant votre technique, rendez-vous tous les vendredis entre 21h et 23h au gymnase Paul Poisson quel que soit votre niveau de jeu.

Renseignement :  
Alain Delahaye  
01 64 97 73 84



## Karaté Club

“Actif depuis plus de six ans, le Karaté Club de Villabé fait partie du BUTOKUKAI, association internationale dirigée par Maître Kim. Nous sommes maintenant présents à



## La longue Marche

*Il est du temps comme des gens : un jour radieux, un jour chagrin. En 1998, nos sorties furent si bien arrosées qu'un instant une section “aqua-marche” prit naissance, heureusement un petit verre de Saint-Véran nous remonta le moral !*



*L'année prochaine, nous flirterons avec les sables mouvants du Mont saint Michel et pourquoi n'irions-nous pas faire une escapade dans les sables chauds de Médénine ? 99, dernière année de ce siècle devrait être un passage inoubliable... Aussi retenez déjà cette date :*

FÊTE DU SPORT 99  
=  
99 MARCHEURS...

Jean-Claude MAGGINI

Mulhouse, Pau, Bordeaux, Paris, Clamart et Villabé. Dans chacun de ces Clubs il est possible de pratiquer le Karaté, le Kobudo et le TaiChi-Chuan. En 1998, deux stages techniques ont été organisés : l'un en Avril sur un week-end (photo ci-jointe), et l'autre sur une semaine du mois de Juillet. Ils ont permis à tous les pratiquants de France et d'Espagne qui en avaient la possibilité de se rencontrer et d'affiner leurs connaissances.

A raison de deux entraînements par semaine (Mardi et Jeudi pour les adultes, Mercredi pour les enfants), nous sommes maintenant plus de 100 adhérents à nous rencontrer sur le

tatami de Villabé. Notre professeur, Jean Chalamon consacre tout son temps disponible à la recherche sur ces disciplines et sur l'énergie interne, qu'il pratique depuis plus de trente ans. De nos jours encore, au sein du Shorin-ji ryu (style enseigné), on retrouve l'enseignement des arts martiaux traditionnels basés sur la philosophie, les idéaux, les préceptes, les principes et les techniques tels qu'ils étaient enseignés par les grands maîtres du passé.

Toute personne désireuse d'informations sur notre enseignement pourra nous joindre au :

01 64 97 60 49 (Isabelle CLAUDE, présidente du KCV).

## Judo de Villabé

### **Un dimanche d'Automne**

Le 22 novembre 1998 a eu lieu la 5<sup>ème</sup> Édition du trophée Anniversaire de l'A.S.J.V. Comme tous les ans, plusieurs clubs voisins étaient invités. Sept au total, rassemblant quelques 400 judokas âgés de 6 à 14 ans. Plusieurs mots pour qualifier ce dimanche d'automne : *Fair play, Victoire, Bénévolat, Confiance.*

*Fair play* pour le comportement de nos judokas et de leurs parents, pour le respect de l'arbitrage fait par des confirmés.

*Victoire* puisque l'A.S.J.V. remporte définitivement le trophée Anniversaire qu'elle a mis en jeu depuis la création de l'Association. Elle l'a gagné 3 années consécutives.

*Bénévolat* pas moins de 50 personnes ont participé à l'organisation de ce week-end Judoka à Villabé.

*Confiance* pour l'avenir, l'A.S.J.V.

compte des gens motivés, pour l'ensemble. Ils sont les fondateurs de l'Association.

Les Élus et les Commissions sportives étaient présents pour la remise des médailles et trophée.

N° Portable Judo 06 82 33 18 72



# CULTURES ET FÊTES

## FÊTES D'AUTOMNE

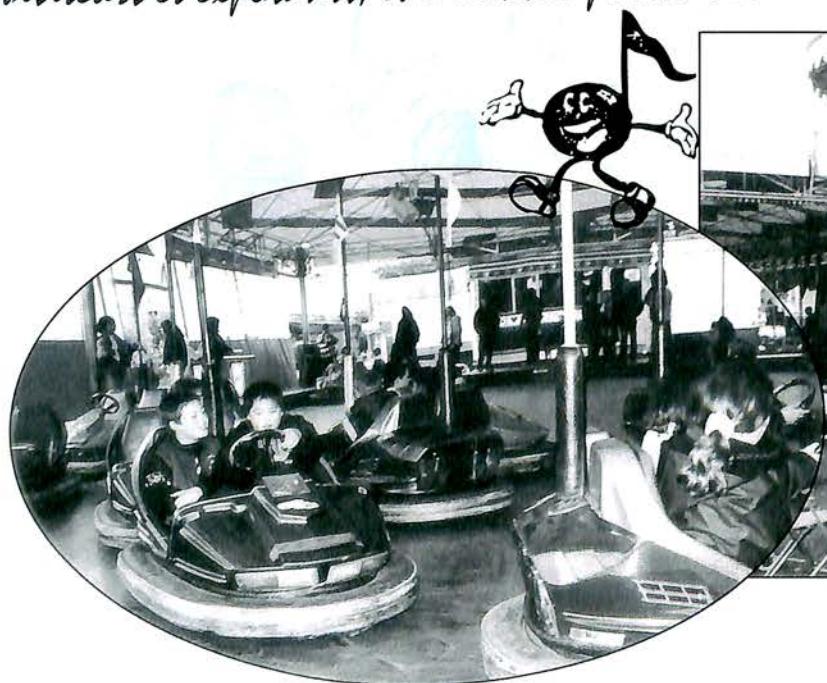
Vide Grenier 98



Notre vide grenier s'est déroulé les 10 et 11 Octobre 1998.  
Cette année encore, le soleil n'était pas au rendez-vous.  
Nous pouvons même dire que le temps était très humide.  
Mais ce n'est que partie remise. Nous ferons mieux l'an prochain...

Rappelez-vous, pendant six ans, nous n'avions pas eu de gros problèmes.

Certains avaient même attrapé des coups de soleil !  
Un grand merci à tous les courageux qui se sont déplacés,  
visiteurs et exposants, et à l'année prochaine.



# SOIRÉE DES PARTICIPANTS

Concours  
Jardins fleuris 1998



Concert "Country Music"  
par le groupe Mary Lou  
le 14 novembre 1998



Forum des Associations  
Septembre 1998

## Plaisirs de la Maison

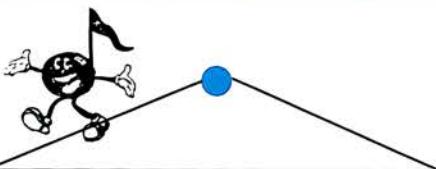
Si vous cherchez quelques idées originales pour composer le menu du quotidien comme celui des grandes occasions, si vous voulez aussi y ajouter une note plus conviviale par la décoration de la table et de la maison, si vous voulez connaître quelques petits

trucs dans le domaine de la couture, ou bien si vous désirez partager votre savoir faire dans tout ce qui touche à votre intérieur, alors n'hésitez pas à sonner à la porte de "Plaisirs de la maison" où l'association sera heureuse de vous y accueillir.



Adresse : Chez M<sup>me</sup> Michelle DAUNIS 27, chemin des Vignes 91100 Villabé

# CULTURES ET FÊTES



## DATES DES ÉVÉNEMENTS FCE/FCU JANVIER A JUILLET 1999

**Samedi 23 Janvier - 20h30**

B. BRUEL chante BREL.

**Samedi 13 Février**

Diner Dansant par l'orchestre  
ANDRÉ PHILIPPE.

**Samedi 13 Mars - 20h30**

BIG BAND organisé par l'Amicale  
de Villabé.

**Samedi 27 Mars**

L'Atelier Vidéo et l'Écran de Villabé  
proposent la NUIT CYBELLE.

**Samedi 10 Avril**

Concert Gala Orchestre Harmonie de  
l'Amicale de Villabé.

**Du 12 au 16 Mai**

Villabé en Fête.

**Lundi 21 Juin**

Fête de la Musique.

**Jeudi 24 Juin**

Feu de la Saint Jean.

**Mercredi 14 Juillet**

Bal et Feu d'artifice

*L'Étranger d'Albert Camus sera  
rejoué durant le 1<sup>er</sup> semestre 1999.*

(Cette liste n'est pas exhaustive)

**Le Service Culture et Fêtes  
de Villabé  
vous souhaite  
ses Meilleurs Vœux pour  
l'Année 1999.**



## Association Evasion



Évasion : Depuis 3 ans, notre association vous propose à longueur d'année :

Des sorties (*Les mines de Lewarde, la Touraine*)...

Des week-ends (*Bruges et Gand, le Puy du fou*)...

Des soirées (*Brel, Hair, Les années Twist*)...

Des voyages (*l'Autriche en juin 1999*)...

Si vous voulez nous rejoindre dans la bonne humeur et la convivialité contactez-nous :

**Association Évasion ☎ 01 60 86 00 89**



## A TOUT VENT

Le Théâtre amateur est une forme vivante du théâtre improvisation ou texte, c'est toujours une rencontre avec un personnage... c'est passionnant.

Entre adultes et jeunes c'est une centaine d'acteurs qui, chaque semaine, participe aux divers ateliers.

Sorties théâtre et stages de formation sont aussi au programme.

Projets :

Spectacle en mai et Juin 1999

**Contact : M<sup>me</sup> FORLIVESI  
01 60 86 37 18**

## MÉMOIRES VIVES

Association créée en 1991, a pour but de collecter, rechercher, retrouver, rassembler, traiter, mettre en valeur et présenter la mémoire de Villabé sous toutes ses formes depuis ses origines, pour la conserver et la faire connaître. Une équipe de passionnés, secondés par les témoignages des Villabéens cherche, au-travers de ses expositions à vous faire découvrir et aimer votre village. Mémoires Vives vous a déjà présenté :

- L'eau à Villabé (Février 1996 - Livret n° 1)
- La vie rurale à Villabé de 1900 à nos jours (Février 1997 - Livret n° 2)
- Au temps de la vigne, des vignerons et du bouilleur ambulant (Septembre 1998 - Livret n° 3)
- Participation active à la création (textes, photos...) de la plaquette "Bienvenue à Villabé".
- Elle propose des sorties : Archives Nationales, Musées...
- Renoue avec la fête de la Saint Vincent (patron des vignerons) 2<sup>ème</sup> édition fin Janvier 1999.

**Contact : Roger FORLIVESI ☎ 01 60 86 37 18**

"L'ENVOI" propose tout au long de l'année des sorties culturelles, à thèmes, des loisirs ; théâtres, dîners, spectacles, sorties pour enfants... Un programme varié, où chacun trouve un divertissement à sa convenance

**Présidente : M<sup>me</sup> Claudine LELIEVRE 01 60 86 37 74**

# SCOLAIRE ET PÉRISCOLAIRE

## SCOLAIRE

792 enfants sont accueillis dans les 30 classes de nos deux écoles Ariane et Jean Jaurès, 307 en maternelle, 485 en primaire. Cette année encore, ces effectifs sont en progression. Leur suivi quasi-journalier par le service scolaire permet à la commune de prendre à temps les mesures nécessaires. C'est ainsi que les capacités d'accueil des écoles Ariane : élèves, personnel de service et restauration ont été augmentées pendant les dernières grandes vacances.

Pour la prochaine rentrée, l'école primaire Ariane devrait passer de 8 à 9 classes.

### Restauration scolaire

56% des enfants mangent au restaurant de l'école. Leur encadrement n'est pas toujours facile.

La commune profite de cet article pour rendre l'hommage qu'ils méritent aux différents personnels qui accueillent vos enfants et pour lancer un appel à d'éventuels candidats pour les seconder dans ces tâches pendant le temps des repas.

### Intervenants extérieurs

La commune a renouvelé cette année la mise à disposition des écoles d'intervenants en aide à la lecture, en théâtre et en musique dans la limite des cadres réglementaires fixés par l'Éducation Nationale.

Il ne s'agit pas d'une substitution aux enseignants mais d'un simple appui à leurs projets pédagogiques.

### Activités informatiques

Avec l'équipement de l'école Ariane à cette rentrée s'est achevé la mise en place des matériels qui ouvrent la possibilité d'accès à Internet.

Début Janvier 99, les écoles auront accès à Internet avec la collaboration de France Télécom.

### En direct du Groupe Scolaire Ariane

Une rubrique nouvelle à partir de ce numéro, le prochain sera réservé au groupe scolaire Jean Jaurès.

#### École primaire :

En Languedoc à bicyclette  
Un nouveau site informatique

#### École maternelle :

La légende de la forêt enchantée  
A Prénovel de Bise

#### Garderie périscolaire Jean Jaurès

Annoncée dans le précédent bulletin, aménagée dans l'ancien local des pompiers, cette garderie a été inaugurée en juin en présence de M. Darblay, Maire de St Germain lès Corbeil.



Monsieur le Maire et  
Monsieur DARBLAY  
à l'inauguration de la garderie  
Péri-Scolaire

### Un nouveau site

### informatique à Villabé !

### École Ariane

Il faut donner à nos élèves tous les moyens de vivre l'avenir, ainsi va l'école publique et il manquait à ceux d'Ariane, un véritable équipement moderne et performant, en ce qui concerne le matériel informatique !

C'est chose faite depuis la rentrée scolaire.

En effet, à la demande des parents d'élèves et des enseignants, un projet de 8 PC était à l'étude depuis Juin. Les excellents tarifs sur ces matériels et la diligence de la Mairie ont précipité les choses en septembre.

L'école est à présent dotée de 6 pentiums 233 et de 2 pentiums 300, tous multimédias.

L'école assume une partie de l'équipement, notamment imprimantes, câblages et logiciels éducatifs. L'Éducation Nationale a également doté notre site d'un scanner de grande qualité, d'un modem et d'un "pack" Word et Home Essential.

Ce site est aussi ouvert aux petits de l'école maternelle dont les Grandes sections viendront travailler bientôt.

A partir de Janvier, tous les postes recevront Internet, puisque le contrat entre France-Télécom et la Municipalité va être signé. C'est une avancée sans précédent dans la technologie de notre siècle et personne ne s'y trompe puisque toutes les classes sont conquises et que tous les niveaux viennent se former.

Le 21<sup>ème</sup> siècle peut arriver, nous sommes prêts.

# SCOLAIRE ET PÉRISCOLAIRE

L'école Maternelle Ariane a donné son spectacle : "La légende de la forêt enchantée" les 15 et 16 Mai 1998. Les spectateurs ont pu apprécier le travail des enfants, des enseignantes, des A.T.S.E.M. et des intervenants en Arts Plastiques (Madame Nétange), en Théâtre (Monsieur Guiet) et en Éducation Musicale (Madame Sanson). L'équipe enseignante remercie la Municipalité qui finance les interventions de ces spécialistes et lui permet ainsi

d'enrichir les expériences des enfants qui lui sont confiés.

*"A Prénovel, on s'est bien amusé !  
A Prénovel, on veut y retourner !"*

On pouvait entendre ce petit refrain, à l'école Ariane, vendredi soir 22 Mai, lors de l'exposition proposée par la classe de CP/CE1 de Madame Ferrer et celle de Madame Bocian.

Ces deux classes ont bénéficié d'un séjour en classe transplantée du 30



*Sur les poneys :  
Marushka et Marine  
Anthony - Antoine - Maï-Thi -  
Valentin - Abdelkader*



*La Légende de la Forêt Enchantée*

Mars au 4 Avril 1998, à Prénovel de Bise, dans le Jura.

Activités-nature, poney et natation composaient l'emploi du temps de chaque jour.

*Merci à tous ceux  
qui ont permis aux enfants de  
vivre cette inoubliable aventure.*

Ch. Bocian



## Départs en retraite

Mesdames ROUBLIQUE et SABUT font, depuis cette rentrée, partie du club des retraités. Leurs collègues et la commune avaient fêté ce départ en Juin au cours d'une sympathique cérémonie.

# Dossier JEUNES



91

Cet été 1998 a été riche en activités et l'ensemble de ces activités a mobilisé 120 jeunes de Villabé.

Avec Jean-Jacques, Thierry et Marie, les sorties et les stages se sont passés dans une bonne ambiance et avec bonne humeur. Avec les stages tels que le golf, les percussions afro cubaine, l'équitation c'est sûr que l'on n'a pas eu le temps de s'ennuyer surtout que les sorties à Disneyland, Cité des Sciences à la Villette, bases de loisirs, etc... ont eu leur succès habituel. Le spectacle qui a clôturé ces vacances, préparé par Marie, a rassemblé beaucoup de jeunes et de parents et nous a fait découvrir de vrais talents.

Le stage de secourisme a permis à une dizaine de jeunes de passer leur premier degré et de pouvoir continuer afin d'obtenir ultérieurement différents diplômes qui pourront leur servir pour différentes activités.



*Cours de secourisme  
à la salle des Fêtes*



*Stage de golf  
à St Pierre du Perray*



*Dans les salons  
de l'Assemblée Nationale*

Pendant les vacances de la Toussaint, 8 Ados ont participé à l'élaboration d'un CD. La réalisation complète de ce CD s'est déroulée dans un studio d'enregistrement de Moulin Galant en collaboration avec l'Association "DIABOLO". Pour des amateurs on peut dire que ce disque intitulé "**91 dans la ronde**" est un beau succès.



Ce CD, les auteurs l'ont bien mérité et c'est pourquoi tout le monde, y compris l'Association Diabolo, s'est réuni autour de jus de fruits et de gâteaux pour la remise officielle à chacun de ce CD. Expérience à renouveler ? Pourquoi pas !



## EN LANGUEDOC A BICYCLETTE

MAI 1998

**I**l pouvait être cinq heures du matin, ce dimanche 3 Mai 1998, lorsque les premiers lève-tôt s'agitèrent au fond de leurs couchettes... L'impatience et l'énerverment qui les avaient empêchés de s'endormir la veille au soir, les tiraient du sommeil au moment où les premiers rayons de soleil éclairaient l'autoroute.

A six heures et demie, tout le monde était aux fenêtres des autocars, piaffant s'émerveillant de tout, que la sortie "NARBONNE" était annoncée. Enfin, après six mois d'attente, de travail, de préparatifs, de luttes administratives, d'étude, d'entraînement intensif et d'espoir, la classe de découverte allait pouvoir commencer !

Partis de Villabé la veille à 20h30 sous une pluie battante, les CM2 de M<sup>elle</sup> Jadot et de M. Loiseleur ainsi que les CM1/CM2 de M. Amiot arrivaient à pied d'œuvre pour parcourir tout au long d'une extraordinaire semaine, le Languedoc à bicyclette !

Quelle équipe !

D'abord, 56 enfants aguerris par un hiver de sorties à bicyclette par tous les temps et parfaitement rôdés à la discipline et à la sécurité sur la route : 56 élèves qui n'ignoraient (presque) plus rien de la géographie et de l'histoire de cette région, mais également 7 parents



La vieille cité fortifiée de Carcassonne, dans l'Aude

bénévoles et 3 maîtres d'école ! Une équipe d'adultes hyper-motivée par de nombreuses réunions de travail qui, débutant dans la courtoisie, se poursuivirent dans la convivialité, puis dans la saine rigolade, pour s'achever dans l'amitié mais toujours au service de la sécurité, de l'organisation et du bien-vivre.

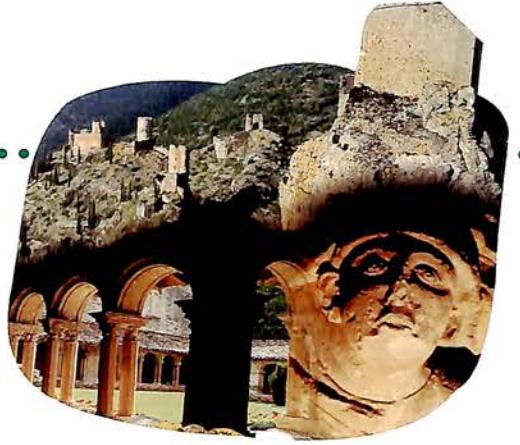


Les élèves du CM1/CM2 et M. Amiot

J'allais oublier les membres les plus encombrants de l'expédition : 65 vélos de toutes tailles qu'il allait falloir emporter avec nous pour attaquer la route sitôt parvenus à Narbonne. Leur logement, dans un camion de location entièrement aménagé par eux, fut l'œuvre de Daniel Bocian et de Patrice Jolin, ceux-là mêmes qui nous attendaient, en plein vent et sous un ciel mitigé, pour le petit déjeuner.

Lorsque nous eûmes englouti quelques montagnes de croissants et de brioches, bu tout le chocolat chaud disponible, le restaurateur perdit ses derniers espoirs de bénéfices et nous laissa partir.

Jacques Honoré, Jacques Issaly, Jérôme Letellier, Laurent Mahieux et Christine Richerol ainsi que les trois maîtres appellèrent alors leurs groupes casqués de frais et prêts à pédaler. Monsieur et madame Dupin, dans leur camping-car

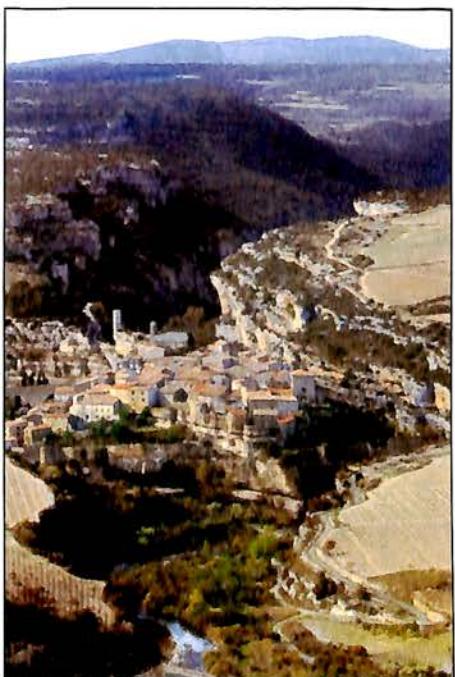


ouvrirent la marche, le camion vide se plaça en queue et, tandis que nos deux chauffeurs de cars, Aziz et Max allaient se coucher, nous attaquâmes la première étape de trente kilomètres.

Grâce à l'extrême gentillesse des responsables du collège de Cuxac-Cabardès qui avaient accepté de nous héberger, nous fûmes à proximité de tous les sites que nous avions prévu de visiter.

Équilibrer chaque journée ne fut pas une tâche simple car le temps glacial, pluvieux et venteux s'était mis de la partie.

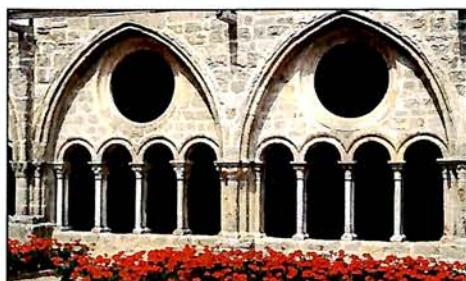
Il fallut jongler fréquemment avec l'organisation des visites ou l'alternance des parcours-bicyclette et des randonnées pédestres. Mais aucun de nos projets ne fut abandonné car



*Minerve Cité Cathare*

heureusement le soleil réapparut au bout de trois jours.

Minerve, cité médiévale dans son



chaos de gorges rocheuses, Bize-minervois avec ses chèvres et son fromage, l'austère et splendide abbaye de Fontfroide, les mines d'or de Salsigne aux gigantesques terrils, la grotte de Limousis dont les lumineuses concrétions forment des arbres et des lustres, les quatre châteaux de cabaret à Lastours, vieux gardiens inexpugnables des défilés de la Montagne Noire, la douceur et l'enchante ment du canal du Midi, la grandiose cité de Carcassonne !

Mais également ces innombrables villages de vignerons nichés aux creux de leurs montagnes, ces viticulteurs amis, comme M. Moureau, à Villegly, qui produisent un Minervois de grande tenue, ces repas sympathiques au collège, ces pique-niques alléchants



*Canal du Midi*

entièrement préparés par les animateurs, ces soirées de football, de jeux de société, de chansons ou de boum qui firent de ces sept jours une trop courte semaine.

Un budget en équilibre, une totale liberté de construire, une municipalité encourageante et à l'écoute, une équipe remarquable, des élèves formidables, aucun accident. C'est la tête pleine de rêves et de souvenirs que chacun repris sa place à l'école Ariane, pour raconter, dans un grand album, notre aventure au pays des Cathares !

Marc Amiot  
Directeur de l'école Ariane



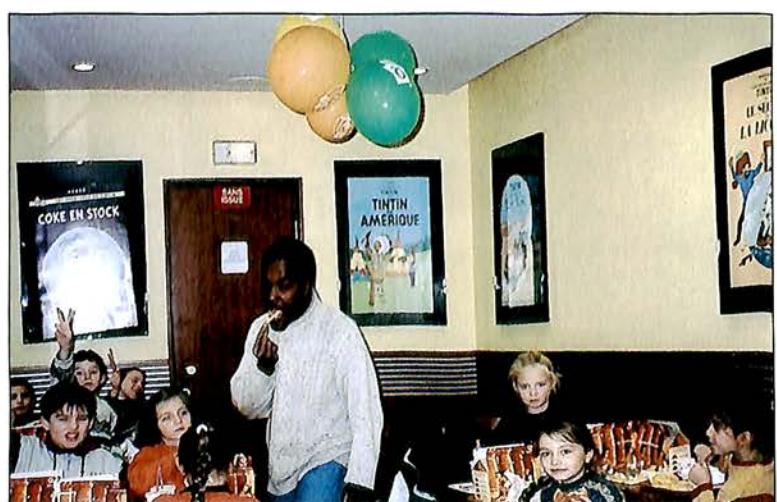
*Les élèves du CM2 de M<sup>e</sup> Judot et de M. Loiseleur*

# CENTRE DE LOISIRS

CENTRE DE LOISIRS "LES COPAINS D'ABORD" VILLABÉ



C'est pour nous un rendez-vous culturel, il nous permet chaque année de découvrir et d'acquérir les nouveaux livres pour notre coin bibliothèque, C'est avec plaisir que nous y retrouvons nos collections préférées : "OUEST CHARLIE", "CHAIR DE POULE", "TOM TOM ET NANA"

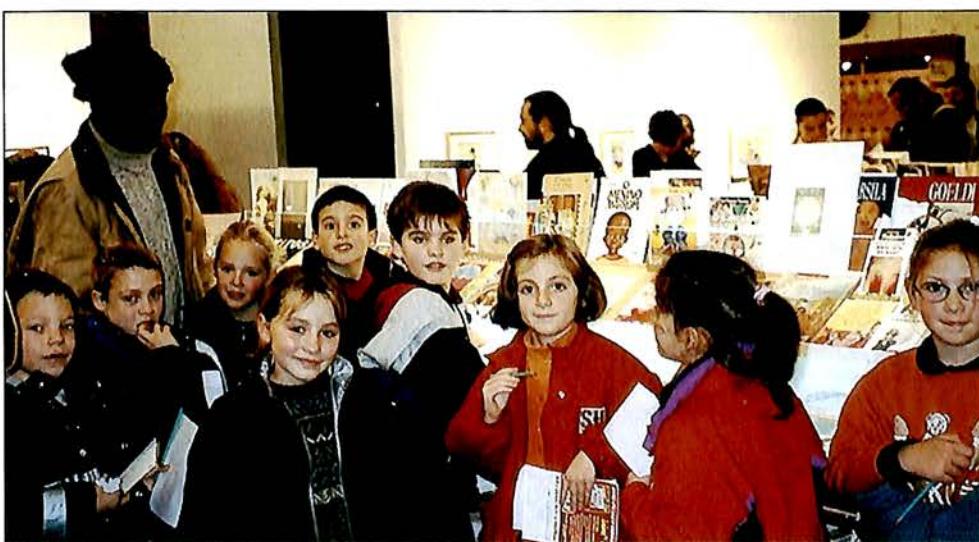
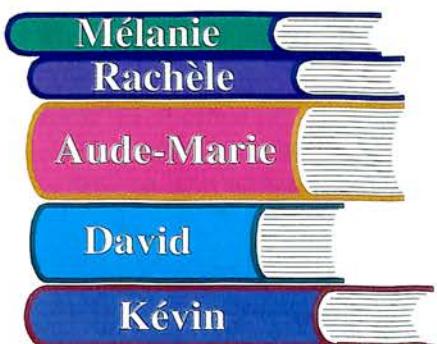
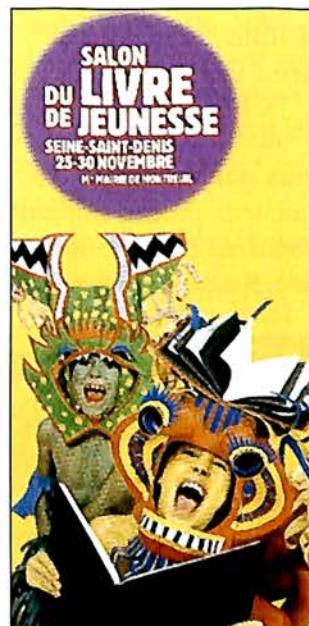
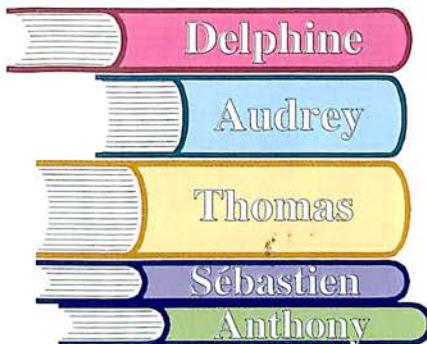
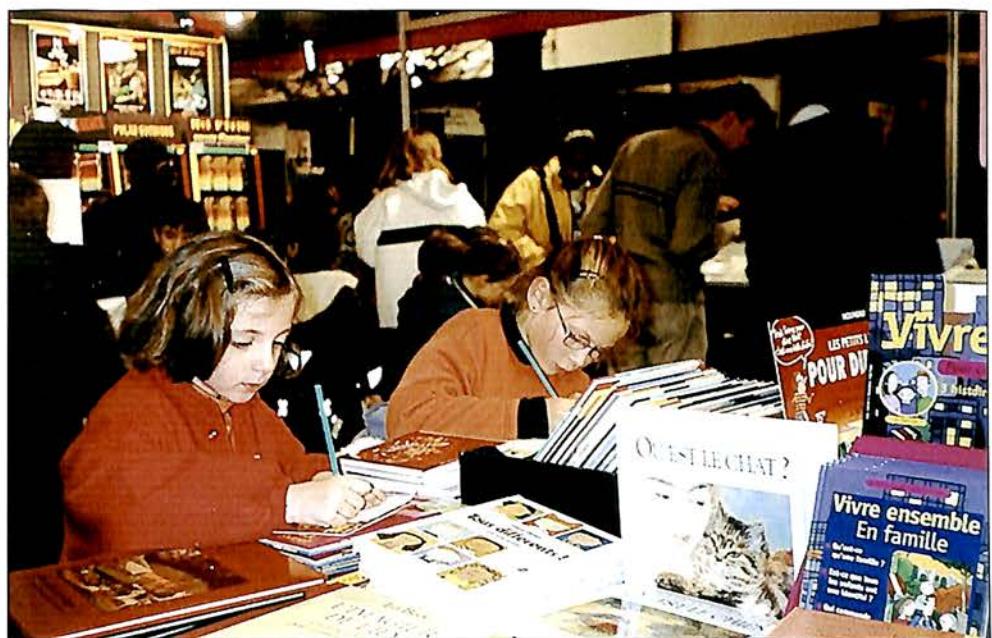


Pour joindre l'utile à l'agréable,  
nous nous sommes restaurés  
dans une ambiance conviviale  
et en plus on a eu plein de cadeaux...  
Quelle journée...

Prenons note des références  
pour nos commandes  
au Père Noël  
ou d'anniversaire.

Alors voyons :  
Qui est l'auteur ?  
Qui est l'éditeur ?

Et qui est le lecteur ?  
... c'est moi bien sûr...



DERNIER STAND AVANT  
DE REPRENDRE  
LE CHEMIN  
DU RETOUR...  
A L'ANNÉE PROCHAINE  
POUR D'AUTRES  
DÉCOUVERTES...

# LES JEUNES AU DANEMARK

## SÉJOUR AU DANEMARK

Sébastien, tu reviens d'un séjour au Danemark où tu as passé quelques jours, c'était un Noël bien particulier.

- C'était mon cadeau de Noël, je n'ai rien eu sous le sapin mais ce cadeau là, je ne l'oublierai jamais.

L'ambiance entre nous était formidable et le séjour merveilleux.

- Tu exagères peut être un peu, mais raconte nous ce voyage.

- Je n'exagère en rien, demandez à celles et ceux qui ont fait ce séjour.

Nous sommes partis le dimanche de Roissy Charles de Gaulle en direction de **BILLUNG**, ville située sur le **Jutland, la plus grande île du Danemark**.

Attendu par un minibus très confortable (avec lequel nous avons découvert tout le Danemark), le chauffeur, Soren, nous emmène à la Guest House de Juelsminde où nous recevons un accueil chaleureux dans cette maison splendide très décorée et toute en briquette.

Après un petit déjeuner copieux (œufs, pains et jambons danois, café, jus de fruits, etc...) nous nous dirigeons vers **Ebeltoft**. Nous traversons la région des lacs et visitons la plus haute partie de l'île, vue splendide !

Nous assistons ensuite au repas de requins à l'aquarium géant de **Grenaa**, impressionnant !

En route, et nous arrivons à l'auberge de jeunesse de Ebeltoft, repas, relaxation, ballade et enfin **Sauna, quel plaisir !**

Debout de bonne heure et en route pour le ferry qui nous emmène sur le **Seeland, l'île où se trouve la capitale**.

A **Roskilde**, visite du musée "des bateaux Viking" où sont exposés des Drakkars restaurés avec des pièces authentiques.



Puis nous arrivons à Copenhague où nous visitons "**Christiana**" dans ce plus vieux quartier de Copenhague appelé "Christianshavn". En cet endroit travaillent et cohabitent des marginaux qui semblent vivre de leur art et ont leur propre règlement. Ici, pas de violence. C'est une **leçon de tolérance**. Souvenir inoubliable !



Devant Christiana

Direction le **Palais de la Reine** où nous posons avec un soldat de la garde. Puis à la tombée du jour (16h30 !!) nous allons voir l'incontournable "**Petite Sirène**" de Copenhague. Déjeuner à 17h30 puis visite de l'**Expérimentarium**, endroit où l'on peut apprendre, découvrir, faire des tests tout en s'amusant avec des expériences simples. Petit tour et au lit à l'auberge de jeunesse. Pour notre dernière journée, nous décidons d'en profiter le plus possible. Visite et shopping dans la capitale pour ramener un souvenir.

Pour nous rendre en Fionie, nous traversons le 2<sup>ème</sup> plus grand pont



d'Europe (13,4 km de long et 224 m de haut). A Odense, nous visitons le Musée "**Hans Christian Andersen**" où sont exposés des manuscrits, des photos. On peut aussi se plonger dans des livres de contes. A Billung, nous nous séparons de notre gentil chauffeur.

Arrivée à Villabé, pleins d'images dans la tête. Voyage que l'on est pas prêt d'oublier.

Sébastien LE MOAL

Marie  
Élodie  
Astrid  
Axelle  
William  
Julien  
et

l'équipe d'animation



**afev** Association loi 1901

## ÉTUDIANTS SOLIDAIRES !

Dès Septembre 1998, l'Association de la Fondation Étudiante pour la Ville (AFEV) propose un accompagnement scolaire aux collégiens de Villabé, en partenariat avec l'Éducation Nationale et la Municipalité. Cette opération intitulée "Un Bon Coup de Pouce" s'organise autour du parrainage de deux collégiens en difficulté scolaire par un étudiant volontaire et bénévole. Si la vie de votre quartier, de votre ville vous intéresse, si vous êtes prêts à consacrer 2 heures par semaine pour aider un jeune à acquérir des méthodes de travail, à reprendre confiance en lui, à se motiver et à se réconcilier avec la scolarité,

### Contactez-nous !

Votre intervention ne saurait être strictement scolaire et pourra se construire à l'aide d'outils pédagogiques plus attractifs (jeux éducatifs, lecture de BD, théâtre, écriture de scénario...). Pour faciliter votre action, vous serez en relation avec le coordinateur de l'AFEV sur Villabé ainsi qu'avec les autres étudiants impliqués dans le dispositif ; une formation ("Villes, Exclusions et Accompagnement scolaire" "Psychologie de l'enfant et de l'adolescent en difficulté scolaire"...) vous sera proposée gratuitement. Par ailleurs, en échange de ce "Coup de Pouce", la Mairie se propose de vous faciliter l'accès à certains services.

*Alors, si comme les 4000 étudiants de notre équipe, vous avez envie concrètement dans votre ville d'aider ces enfants à réussir leur scolarité, rejoignez-nous !*

26 bis rue de Château Landon  
75010 Paris - ☎ 01 40 36 01 01

## FOND D'AIDE AUX JEUNES EN DIFFICULTÉS

### Le Public

Destiné aux jeunes âgés de 18 à 25 ans inclus dont l'insertion sociale et professionnelle nécessite une aide financière temporaire assortie d'un accompagnement social, individualisé, professionnel et administratif. Le fond d'aide aux jeunes en difficultés s'adresse aux jeunes qui connaissent les plus grandes difficultés notamment ceux qui n'ont aucun soutien familial. Ces aides qui doivent toujours avoir un caractère subsidiaire sont destinés aux dépenses de la vie quotidienne, de l'hébergement, du transport, de la formation de l'emploi ; à l'appréciation du comité d'attribution.

### Les Aides

Pour bénéficier d'aides du F.A.J. le plafond de ressource (les salaires et les diverses allocations cumulées) du bénéficiaire est fixé à 50% du SMIC. Elles sont identifiées sous deux formes. certaines sont accordées sous forme de prêt ou de don.

- Les secours d'urgences

Qui sont des aides débloquées très rapidement et qui ne nécessitent aucune obligation de projet d'insertion, ni de durée de résidence).

- Les aides financières avec projet d'insertion

Elles se présentent sur plusieurs formes, par exemple pour l'achat de vêtements ou d'outillages, pour les frais de transport ou d'hébergement lié à un stage. Pour un dépannage en attendant l'accès à un stage ou à un emploi rémunéré.

### Les contacts

Deux référents sont à vos dispositions sur la commune.

Madame Céline GAZAGNE

Tél. 01 69 11 19 70

M. Jean-Jacques MORENO

Tél. 01 69 11 24 67



## INFO RECRUTEMENT !... INFO RECRUTEMENT !...

### GENDARMERIE NATIONALE

*Gendarme adjoint, un métier pour demain.*

Vous êtes né(e) après le 31 décembre 1978. Vous avez ou non, effectué votre service national. Vous pouvez sous réserve de votre aptitude, servir comme VOLONTAIRE dans la GENDARMERIE.

Ouvert à tous sans condition de diplôme, le volontariat d'une durée initiale d'un an renouvelable 4 fois, vous apportera une expérience enrichissante.

Vous avez la possibilité d'exercer un métier adapté à vos ambitions personnelles et professionnelles.

### RÉNUMÉRATION

Vous bénéficieriez d'une rémunération et d'avantage en nature (logement, alimentation, transport) qui sur le plan matériel seront au moins équivalents à ceux accordés aux titulaires d'emplois jeunes.

### PERSPECTIVE DE CARRIÈRE

Si vous le désirez, vous pouvez vous présenter aux tests de sous-officiers ou rejoindre le corps de soutien technique et administratif. Vous entrerez alors dans l'une des écoles de formations.

Sinon, vous bénéficieriez d'aides à la reconversion et au reclassement. Dans ce cadre, le label "gendarmerie" que vous aurez acquis, sera très apprécié par de futurs employeurs.

**Le Service Jeunesse en partenariat avec la Brigade de gendarmerie d'Évry organise une rencontre info**

Mercredi 3 Février 1999 à 15h - Salle des Fêtes Roger Duboz

Place du Pâtis - 91100 VILLABÉ

*Pour plus d'information contacter M. Jean-Jacques MORENO  
Service Jeunesse de 15h à 17h du Lundi au Vendredi au 01 69 11 24 67*

## Réfection de la Chaussée côte d'Ormoy

**A**u fil des ans l'état de la chaussée s'était dégradé de façon importante. Aussi des travaux de consolidation du tapis roulant ont été entrepris. L'entreprise VIA.TP est intervenue fin octobre 1998 pour réaliser les travaux d'enrobés nécessaires avant les intempéries d'hiver. Ainsi nos routes conserveront les conditions de sécurité indispensables à leur utilisation.



Réfection côte d'Ormoy

## Agrandissement du groupe scolaire Ariane

Afin de permettre à la rentrée scolaire de s'effectuer dans de bonnes conditions, des bâtiments préfabriqués ont été installés pendant les vacances d'été.

Les travaux réalisés ont permis d'accueillir sans problème les jeunes enfants ayant atteint l'âge d'aller rejoindre les bancs de l'école maternelle.

## Entretien de la chaussée

Cet été, la voirie de la Résidence du Chemin Vert a fait l'objet de travaux préventifs. En effet, une opération de gravillonnage a eu lieu pendant les vacances d'été et a donné à cette voie une seconde jeunesse.

## Modernisation des Services Techniques

L'entretien de la voirie représente une des missions principales des Services Techniques. Pour répondre au développement urbain de Villabé, la municipalité a investi dans l'achat d'une balayeuse mécanisée. Cette dernière n'a pas vocation à remplacer le travail des agents de la voirie mais à les aider dans leur mission. Elle complète le balayage manuel et contribue à garder nos accotements propres.



## Entretien des espaces verts Publics

Le terrain de football en herbe a fait l'objet de travaux de nivellation et de regarnissage dans le courant du mois de Juillet 1998.

En Septembre, une intervention d'aération et de fertilisation du gazon par un apport d'engrais a eu lieu. Ainsi, nos footballeurs en herbe pourront s'en donner à cœur joie et tenter de revivre les moments forts de la dernière coupe du monde.



## Enrichissement et travaux du Patrimoine Communal

Le patrimoine communal de Villabé s'est enrichi depuis le printemps de cette année d'un bâtiment du siècle dernier. Il s'agit d'une ancienne ferme située en centre ville qui appartenait à Monsieur et Madame PRETEUR.

La municipalité l'a acquise afin de la réhabiliter et de la transformer en un centre de loisirs. L'importance des travaux ont conduit à phaser leur réalisation.

**160 m<sup>2</sup> de locaux ont été aménagés et les réseaux d'assainissement ont été mis aux normes.**

La réhabilitation se poursuivra en 1999.



AVANT

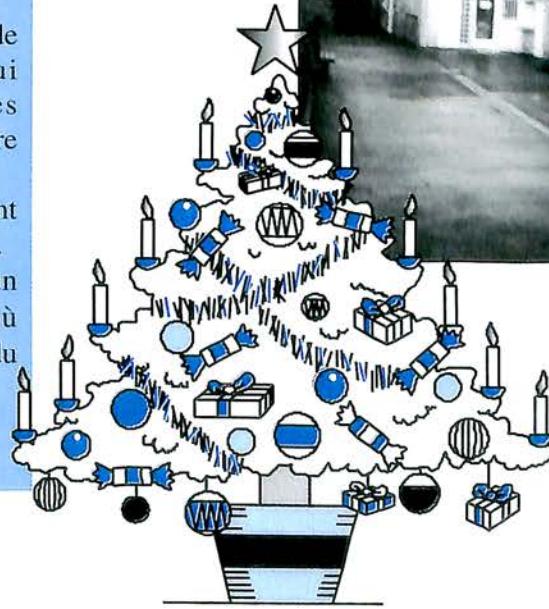


APRÈS

## Mon beau sapin

A la nuit tombée, avec les fêtes de fin d'année les guirlandes qui ornent certaines de nos rues donnent un petit air de fête à notre village.

Cette année un sapin est également venu éclairer le jardin de la mairie. En faisant aussi, chaque année un peu plus, un Noël viendra où l'ensemble des quartiers brillera du même effet.



# INFOS GÉNÉRALES

## Campagne d'information sur les intoxications au monoxyde de carbone

### TRISTE RECORD !

En France, c'est encore la première cause de mortalité par toxique.

En Essonne sur 456 affaires déclarées, c'est 530 intoxications ayant causé 14 morts ces dix dernières années. Les enfants en sont les premières victimes et les plus gravement atteintes;

### Les symptômes qui doivent vous alerter :

maux de tête, nausées, vertiges, envie de dormir inexplicable et incontrôlable... Le monoxyde de carbone commence à agir.

Que faire en cas d'intoxication :

Au moindre soupçon, il est essentiel d'ouvrir portes et fenêtres, de faire sortir à l'air libre toutes les personnes présentes, et enfin d'alerter les pompiers (18) ou le SAMU (15).

Ne mettez plus en jeu votre vie !

### Respectez les normes de sécurité :

- **maintenez dégagés les orifices de ventilation** pour assurer le renouvellement de l'air
- **bannissez l'emploi d'appareils de fortune**, style brasero, panneau radiant vissé sur une bouteille de gaz : ils sont un véritable fléau !
- **n'utilisez pas les cuisinières ou les fours** qui ne sont pas destinés au réchauffement d'une pièce.
- **utilisez avec modération** les appareils de chauffage non raccordés (5 à 8 minutes consécutives).
- **faites ramoner, au moins une fois par an, vos conduits d'évacuation** (cheminée, chaudière...) Proscrivez le système D, faites impérativement appel à un professionnel qualifié par l'O.P.Q.C.B. (organisation professionnelle de qualification et de classification du bâtiment) pour l'entretien et la révision de vos appareils.

*Aux portes de l'hiver, le simple respect des normes de sécurité pourrait éviter la plupart des intoxications.*

Alors évitons le pire et, ensemble, disons :  
“C.O. = 0” !

## ALLOSECU 01 69 870 870

Pour suivre vos remboursements en direct

ALLOSECU est un service téléphonique...

- Rapide
- Disponible : il est accessible 7 jours/7, 24 heures/24
- Confidential : un code d'accès est nécessaire pour accéder à l'information sur vos remboursements. Il vous est communiqué personnellement sur vos relevés de remboursement.

Sur mon téléphone à touches, je compose le **01 69 870 870 puis la touche \***

- mon numéro de sécurité sociale
- mon code d'accès confidentiel

## Transports Scolaires

La carte Imagine'R, c'est :

- un titre de transport unique qui vous permet de vous rendre au collège ou au lycée mais aussi vous déplacer pour vos loisirs ;
- valable toute l'année scolaire du 1<sup>er</sup> septembre 1998 au 31 août 1999 ;
- pour l'ensemble des transports Ile-de-France en seconde classe dans les zones choisies ;
- Tarif 1250 F pour deux zones (le Conseil Général peut vous accorder une aide) ;
- valable sur l'ensemble de l'Ile-de-France les samedis, dimanches et jours fériés ;
- elle permet l'obtention gratuite de la CARTE JEUNES ;
- un paiement facilité en 9 mensualités.

*Vous avez déjà acheté la carte scolaire et votre choix se porte sur la carte Imagine'R, les transporteurs s'engagent à effectuer l'échange.*

(Sauf circuits spéciaux)

## Carte Scolaire

Cette carte est délivrée aux élèves des collèges et des lycées domiciliés à plus de 2,5 km de leur établissement scolaire et qui utilisent les bus et cars privés pour se rendre à leur établissement scolaire (excepté circuits spéciaux).

Il s'agit d'un abonnement valable toute l'année scolaire.

**La carte scolaire permet d'effectuer un aller et retour par jour**

Le Conseil Général a décidé de plafonner le montant de la carte scolaire sur les lignes régulières à 860 F au lieu de 1411 F soit une baisse du prix de près de 40% pour les 3 sections et plus.

**Deux sections : 826 F**

**Trois sections et plus : 860 F**

## INFO S.N.C.F.

Dorénavant, la fréquence des trains en gare de Villabé sera accentuée. Il y aura des trains tous les 1/4 d'heures de 7h à 8h30 le matin et de 17h à 19h pour les retours de Paris. Cette avancée est due à l'action des usagers de la ligne (les Villabéens et Villabéennes étant très actifs), de la F.U.T., et des municipalités dont celle de Villabé. Nous ne pouvons que nous féliciter de ces nouveaux aménagements.

## ORDURES MÉNAGÈRES

Le ramassage des ordures ménagères s'effectue chaque mardi, jeudi et samedi de la semaine.

L'enlèvement des encombrants s'effectue chaque premier mardi du mois.

## BOÎTES AUX LETTRES

Pour le bon fonctionnement de l'acheminement du courrier, nous rappelons que le nom doit être clairement indiqué sur celles-ci.

## PIÈCES D'IDENTITÉ

Nous sommes nombreux à demander tardivement l'obtention ou le renouvellement de carte d'identité, permis de conduire ou de passeport et ceci juste avant la période de grandes vacances.

La préfecture nous rappelle que les délais sont alors très longs et qu'il vaut mieux faire ces démarches bien avant afin d'obtenir ces papiers dans un délai d'une huitaine de jours.

## RECENSEMENT MILITAIRE

Les jeunes hommes nés en Octobre, Novembre et Décembre 1981 et 1982 doivent se faire recenser en Mairie, entre le 1<sup>er</sup> Janvier et le 31 Janvier 1999.

## LES CHÈQUES MOBILITÉ

## MONTANT

C'est une aide régionale au transport des jeunes de 16 à 25 ans sans emploi. Cette aide est distribuée par Mission Essonne et la P.A.I.O. sous la forme de "chèques mobilités".

D'une valeur nominale de 25 à 50 francs elles sont utilisées pour l'achat de titre de transport en Ile-de-France auprès de la R.A.T.P. de la S.N.C.F. et des sociétés de transport adhérentes de l'Association Professionnelle des Transporteurs Routiers (A.P.T.R.) ou de l'Association pour le Développement et l'Amélioration du Transport Routier en Ile-de-France (A.D.A.T.R.I.F.) et pour cette seule utilisation.

L'aide est exclusivement accordée aux jeunes sans emploi engagés dans un parcours d'insertion élaboré avec l'aide d'une structure d'accueil.

L'aide régionale au transport est limitée à 3 mois maximum ; si le parcours d'insertion du jeune le justifie, la durée de l'aide pourra être portée à 6 mois. Elle est plafonnée à 80% du prix du titre de transport.

A titre exceptionnel, pour les jeunes dont la situation financière ne permet pas de prendre en charge la quotepart de 20%, les chèques mobilités délivrés par la mission locale ou la P.A.I.O. pourront couvrir 100% du coût du titre de transport.

## VALIDITÉ

La durée de validité des chèques est l'année civile ; ils sont par conséquents périmés au-delà du 31 Décembre de l'année d'émission.

## CONTACTS

### SERVICE JEUNESSE

M. Jean-Jacques MORENO  
Tél. 01 69 11 19 75

### RELAIS EMPLOI

Mme Céline GAZAGNE  
Tél. 01 69 11 19 70

### MISSION LOCALE

35-37, avenue Carnot  
91100 Corbeil-Essonnes  
Tél. 01 69 22 10 40

# ÉTAT CIVIL

## Naissances



• Louise	AUDOUX	27 Novembre	1998	ÉVRY
• Adrien	CHALLINE	22 Novembre	1998	PARIS 14 <sup>ème</sup>
• Juliette	PLACHEZ	17 Novembre	1998	CORBEIL-ESSONNES
• Lucille	POMMIER	17 Novembre	1998	COURCOURONNES
• Arnaud	GILLOTIN	5 Novembre	1998	ÉVRY
• Estelle	FOURMONT	19 Octobre	1998	CORBEIL-ESSONNES
• Coralie	LUTON	10 Octobre	1998	CORBEIL-ESSONNES
• Marc	VERIOT	28 Septembre	1998	ÉVRY
• Sandie	LEVIEUX	25 Septembre	1998	ÉVRY
• Léa	MATEUS	15 Septembre	1998	CORBEIL-ESSONNES
• Julie	GADIOUX	9 Août	1998	ÉVRY
• Antonin	GOUPIL	14 Août	1998	CHATENAY-MALABRY
• Thomas	SCHENCK	26 Juillet	1998	CHARENTON-LE-PONT
• Marine	BEN ASSAIA	24 Juillet	1998	ÉVRY
• Marc-Antoine	MICIELI	22 Juillet	1998	ÉVRY
• Élisabeth	COURANT	10 Juillet	1998	NOGENT-SUR-MARNE
• Maxime	MIQUEL	9 Juillet	1998	ÉVRY
• Anaïs	FERREIRA	3 Juillet	1998	ÉVRY
• Marie	PERRAYON	6 Juillet	1998	COURCOURONNES
• Étienne	NOË	23 Juin	1998	ÉVRY
• Antoine	PITOY	13 Juin	1998	COURCOURONNES

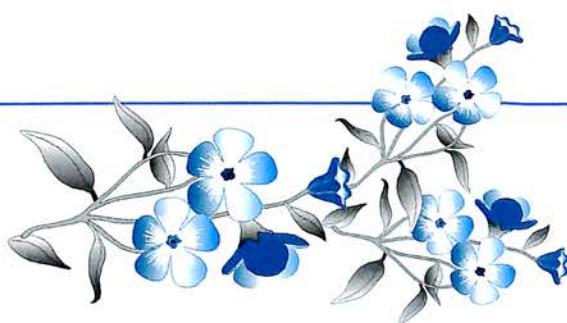


## Mariages



• Stéphane FERRARI et Malika DJEDIDENE	22 Juin	1998
• Gabriel MURCIANO et Évelyne MASLIER	27 Juin	1998
• Jean-Philippe BONIS et Myriam TOTY	4 Juillet	1998
• Stéphane CHALLINE et Magali BERTHELOT	4 Juillet	1998
• Jean-Pierre SCHMITT et Isabelle FROMONT	11 Juillet	1998
• Stéphane LEFÈVRE et Nathalie MAZBOUDI	8 Août	1998
• Dominique HAPDEY et Dominique PERON	8 Août	1998
• Antoine DURANTHON et Valérie VAINT	29 Août	1998
• Pascal SOLÉRA et Christel ROUSSEAU	5 Septembre	1998
• Andrianaina RATSIMBAZAFY et Céline SCHNUR	3 Octobre	1998

## Décès



• Marguerite DELFORGE veuve PICHARD	15 Juin	1998
• Manon ROBERT	8 Juillet	1998
• Raymond SALOMON	29 Juillet	1998
• Marie-Jeanne NÉGRI épouse BALU	21 Septembre	1998
• Stéphane MONEGER	23 Septembre	1998
• Fernando DA CRUZ	2 Septembre	1998
• Xeng Thiong TONG veuve LYFOUNG	21 Octobre	1998
• Paulette MACQRET épouse BOUDARD	18 Octobre	1998



# INFOS PRATIQUES

## LA MAIRIE

Secrétaire général : M. Jean-Jacques VITALE

### Horaire d'ouverture :

- lundi : 8 h 30 à 12 h - 14 h à 17 h 30
- mardi : 8 h 30 à 12 h - 15 h à 18 h 30
- mercredi : 8 h 30 à 12 h - 14 h à 17 h 30
- jeudi : 8 h 30 à 12 h - 14 h à 17 h 30
- vendredi : 8 h 30 à 12 h - 14 h à 17 h 30
- samedi : 8 h 30 à 12 h (sauf Juillet-Août)

permanence état-civil, affaires générales.

Téléphone : 01 69 11 19 75 - Télécopie : 01 60 86 29 53

Services Techniques	M. FERRAND	01 60 86 10 68
Relais Emploi		01 69 11 19 70
Culture et Fête		01 69 11 19 71
Secrétariat Technique et du Maire		01 69 11 19 72
Service Social		01 69 11 19 73
Scolaire		01 69 11 19 74
Comptabilité		01 69 11 19 76
Urbanisme/Contentieux		01 69 11 19 77
Service Etat civil/étrangers/Sports		01 69 11 19 78
Service du Personnel		01 69 11 24 64
Police Municipale		01 69 11 24 68
Permis de construire/Travaux neufs		01 69 11 24 76

## LE CONSEIL MUNICIPAL

Maire : M. Alain RAMEY

Adjoints : M. Louis CHELLE, M. Jean-Marie LAFON, M<sup>me</sup> Irène MAGGINI, M. Denis DUMONT, M. Christian BERTAUX, M. Émile NAVARRO, M. Jean-Marie DUCHESNE, M. Patrice DUBOZ.

Conseillers municipaux : M. Philippe BOUCHER, M<sup>me</sup> Brigitte BOUITIER, M<sup>me</sup> Yveline CAILLERET, M. Gérard COCAGNE, M. Roger FORLIVESI, M. Daniel JAWORSKI, M<sup>me</sup> Andrée LANGLOIS, M. Michel MEYER, M. Daniel NADOLEK, M. Richard JANISZEWSKI, M<sup>me</sup> Isabelle WIRTH, M. Dominique CHAPUIS, M<sup>me</sup> Françoise HOSSARD, M. Jean HULMEL, M. André SALDUMBIDE, M. André BREAND, M. Marc CATTAN, M. Daniel FILIBERTI.

## VOS ÉLUS A VOTRE SERVICE

Votre député : M. Jacques GUYARD, permanences : de 9 h à 10 h,

1<sup>er</sup> samedi de chaque mois.

Votre conseiller général : Bruno PIRIOU, le 1<sup>er</sup> jeudi de chaque mois sur rendez-vous au 01 60 91 90 45.

M. RAMEY Alain, Maire de Villabé, reçoit sur rendez-vous.

M. CHELLE Louis, adjoint, affaires scolaires, reçoit sur rendez-vous tous les jours, sauf mercredi et samedi, de 14 h 30 à 15 h 30.

M. LAFON Jean-Marie, adjoint, finances, reçoit sur rendez-vous le mercredi de 14 h à 15 h 30 et le jeudi de 17 h à 18 h.

Mme MAGGINI Irène, adjoint, affaires sociales, reçoit sur rendez-vous.

M. BERTAUX Christian, adjoint, culture et fêtes, reçoit sur rendez-vous.

M. DUMONT Denis, adjoint, formation, emploi, reçoit sur rendez-vous le samedi de 9 h à 10 h 30.

M. NAVARRO Émile, adjoint, sports, reçoit sur rendez-vous le samedi de 10 h à 11 h 30.

M. DUBOZ Patrice, adjoint voirie-travaux, reçoit sur rendez-vous le samedi de 10 h 45 à 12 h.

M. DUCHESNE Jean-Marie, adjoint jeunesse, communication, reçoit sur rendez-vous le samedi de 10 h 30 à 11 h 30.

## ADMINISTRATIONS

Police	17 ou 01 60 89 19 19
Pompiers	18 ou 01 60 88 39 39
Gendarmerie, 11, rue Jean-Malézieux, 91000 Evry	01 60 79 65 00
Préfecture, boulevard de France, 91000 EVRY	01 69 91 91 91
Sous-Préfecture, 10, rue Lafayette, 91100 Corbeil	01 60 88 92 45
Service du Cadastre, 75, rue Féray, 91000 Corbeil	01 60 90 51 13

## LA POSTE

Agence Postale de Villabé

Ouverture de 9 h à 12 h et de 15 h à 18 h. Le Samedi de 9 h à 12 h.

Tél. 01 69 11 01 36 - Fax. 01 69 11 01 34

## RELAIS POUR L'EMPLOI

Ouvert tous les jours de 9 h à 11 h 25, sauf le mercredi de 9 h à 12 h dans la salle jouxtant la Poste.

Responsables : M<sup>me</sup> Céline GAZAGNE - M. Sébastien GUTIERREZ

Tél. 01 69 11 19 70

## PERMANENCE JURIDIQUE

Madame MOREAU, Juriste, reçoit les deuxième et quatrième samedis du mois en Mairie de 9 h à 12 h.

## ASSISTANCE SOCIALE

M<sup>me</sup> FROMENTIN, reçoit sur rendez-vous le lundi matin de 9 h à 12 h à la Mairie. Prendre rendez-vous au 01 60 89 93 60.

## ENSEIGNEMENT PUBLIC

### Écoles maternelles : (Inscriptions en Mairie)

"Jean-Jaurès", directeur : M. LAFON ..... 01 60 86 30 85

"Ariane", directrice : M<sup>me</sup> BOCIAN ..... 01 60 86 08 57

### Écoles primaires : (Inscriptions en Mairie)

"Jean-Jaurès", directeur : M. PICARD ..... 01 60 86 14 21

"Ariane", directeur : M. AMIOT ..... 01 60 86 08 58

### Collège :

"La Nacelle", principal : M. ODOKINE

8, rue de la Nacelle - 91100 Corbeil ..... 01 60 88 26 18

### Lycées :

Lycée classique : 95, bd Jean-Jaurès ..... 01 60 88 81 81

L.E.P. : 95, bd Jean-Jaurès, 91100 Corbeil ..... 01 60 88 81 81

## RESTAURANTS SCOLAIRES

Tous les enfants sont acceptés à condition que le service en soit informé 24 heures à l'avance. Le coût du repas dépend du quotient familial. Ce dernier est calculé à la mairie.

### GROUPE JEAN-JAURÈS :

Gestionnaire : M<sup>me</sup> Nicole BOUBET ..... 01 60 86 15 68

### GROUPE ARIANE :

Responsable : M<sup>me</sup> Nicole BOUBET ..... 01 60 86 15 68

Téléphone du restaurant : ..... 01 60 86 25 12

## ACCUEIL - LOISIRS DES ENFANTS - ADOS

GARDERIE PÉRI-SCOLAIRE Jean Jaurès ..... 01 64 97 77 82

GARDERIE PÉRI-SCOLAIRE Ariane ..... 01 60 86 94 98

• Lundi, mardi, jeudi et vendredi : de 7 h à 8 h 30 et de 16 h 30 à 19 h.

### COLONIES DE VACANCES

Juillet et août. Inscriptions auprès du service scolaire. Tarif suivant quotient familial.

### CENTRE DE LOISIRS "Les copains d'abord"

10, rue de l'Abbé d'Auvilliers ..... 01 64 97 68 58

Directrice : M<sup>me</sup> Régine GABILY.

• Mercredi : de 7 h à 19 h.

• Tous les jours pendant les vacances scolaires.

Le tarif dépend du quotient familial. Inscriptions auprès du service scolaire en Mairie.

ACCUEIL JEUNES M. Jean-Jacques MORENO ..... 01 69 11 24 67

HALTE-GARDERIE MÉLUSINE ..... 01 64 97 68 56

• Lundi, mardi, jeudi et vendredi : de 8 h 30 et de 16 h 30.

## BIBLIOTHÈQUE

### Heures d'ouverture:

Lundi de 15 h 30 à 18 h 00, Mardi de 15 h 30 à 18 h 30,

Jeudi de 10 h à 11 h 30 et de 15 h 30 à 18 h.

Samedi de 10 h à 12 h 30. Vacances Mardi et Jeudi de 14 h à 18 h.

## VILLAGE D'ENFANTS

Directeur : M. LE BARS ..... 01 60 86 16 51

## CULTE

Messe : Tous les samedis soir et veilles de fêtes à 18 h.

Permanence : Tous les samedis de 10 h 15 à 11 h 45 ..... 01 60 86 28 77

Informations : M. CHOPIN ..... 01 60 86 91 07

## MAISON DES ANCIENS

M<sup>me</sup> DOUAY - 4, rue Jean-Jaurès ..... 01 60 86 33 03

Activité piscine 3<sup>e</sup> Age M. Jean-Claude MAGGINI ..... 01 60 86 00 67

## SANTÉ

Urgences médicales :	Soit 01 64 60 23 44
Nuits de 20 h à 8 h sauf samedi 18 h à 8 h. Fériés de 8 h à 20 h.	
	Soit le 15 ou le 18.
Hôpitaux : GILLES de Corbeil, bd H. Dunant, 91100 Corbeil.....	01 60 90 30 00
Louise MICHEL rue Pont Amar, 91000 EVRY .....	01 60 87 50 50
Pharmacie : KOLKIEWICZ, 34, avenue du 8 Mai 1945 .....	01 60 86 14 73
Pharmacie de garde :	
à partir de 19 h, appeler le commissariat de police .....	01 60 89 19 19
Médecins généralistes :	
Docteur Dominique CHAPUIS .....	01 64 96 12 33
Docteur Laurent MARCHAL .....	01 64 97 55 66
Chirurgien-dentiste : Docteur Thierry VITALE .....	01 60 86 29 71
Kinésithérapeute : M <sup>me</sup> DURRANDE, 2, avenue Cassiopée .....	01 60 86 00 28
M. Alain LABBÉ "Visite à Domicile" .....	01 60 78 09 03
Orthophoniste : M <sup>me</sup> Marie Pierre LE COSSEC	
Rue des Coquelicots .....	01 60 86 16 78
Infirmières :	
DI MÉO Isabelle, 29 rue Linottes.....	01 64 97 51 60
DUCHESNE ROUBLIQUE Nathalie, 11 chemin Heurts .....	01 64 97 62 32
JULIENNE Françoise, 10 ferme de Vilvoisin .....	01 60 86 16 53
LEMARDELÉE Jeannine, 5, rue des Pré .....	01 64 97 67 58
Maison médicale Le Vieux Village : 5, rue des Prés, Villabé .....	01 60 86 24 47

## SERVICES ANNEXES

Recette-Perception : rue Feray, 91100 Corbeil .....	01 64 96 23 82
Services fiscaux : Perception C.E., 2, rue J.J. Rousseau, 91000 Corbeil-Essonnes.....	01 64 96 29 66
Centre des Impôts : 21,rue Feray, 91100 Corbeil .....	01 64 88 92 75
Pompes funèbres Corbeil -Essonnoises: 25, bd de Fontainebleau 91100 Corbeil-Essonnes .....	01 64 96 79 00
Pompes funèbres générales : 10, bd de Fontainebleau 91100 Corbeil-Essonnes .....	01 64 96 79 76
A.N.P.E. : 14, Quai Bourgoin, 91000 Corbeil-Essonnes .....	01 60 89 26 26
ASSEDIC : 22, rue du Général-Leclerc 91100 Corbeil-Essonnes .....	01 60 89 28 81
Assurance maladie : Centre de paiement 101, 3, rue Pierre-Sémard, 91100 Corbeil-Essonnes .....	01 60 88 87 00
Caisse d'allocations familiales : 2, impasse du Télégraphe 91000 Évry .....	01 60 91 19 00
LA POSTE : 91100 Corbeil-Essonnes Place Léon Cassé .....	01 60 88 16 44
Rue Champlouis.....	01 60 89 76 50
EDF-GDF :	
Dépannage Gaz .....	01 60 88 22 40
Dépannage EDF .....	01 60 88 34 40
Eclairage Public : FORCLUM .....	01 60 89 27 27
Dépannage - Urgences .....	06 07 25 80 94
Service des Eaux : dépannage .....	01 60 88 88 06
Taxis : M. J.J. BRANDON, 17, allée du Pot-d'Étain, Moulin-Galant.....	01 60 88 14 14
Gymnase :	
Ligne directe.....	01 60 86 31 52
Salle des Fêtes : Point Phone .....	01 60 86 15 17
Transports Publics : S.T.A. ....TICE. ....	01 69 90 75 75 01 60 77 22 80
Age 2000 Services: Point Service .....	01 64 96 51 37
Extraits cadastraux: 75, rue Féray, 91100 Corbeil-Essonnes.....	01 60 90 51 13
Déchetterie départementale de Vert le Grand .....	01 64 56 03 63

## PRINCIPALES MANIFESTATIONS

- Concerts en collaboration avec la Municipalité et l'AMICALE DE VILLABÉ.
- En Mai, Fête de l'Ascension : 4 à 5 jours de festivités organisée par la commission municipale des Fêtes avec les Associations Culturelles et Sportives, le Village d'Enfants et les Écoles. • Fin Juin : Fête de la Musique, Feux de la Saint-Jean. • 14 Juillet : Bal et Feu d'artifice. • Septembre-Octobre : Fête du Sport, Fête d'Automne, Braderie, Fête du Patrimoine. • Décembre : Téléthon.

## RAMASSAGE /ORDURES MÉNAGÈRES

Les mardis, jeudis et samedis. Les encombrants sont ramassés une fois par mois le 1<sup>er</sup> mardi. Collecte KANGOUROU, 3<sup>eme</sup> lundi du mois, place de la Salle des Fêtes de 13 h 30 à 16 h.

## ATELIER VIDÉO/ÉCRAN DE VILLABÉ

Responsable et Animateur M. BERTAUX ..... 01 69 11 19 79

## ASSOCIATIONS DE VILLABÉ

Amicale de Villabé : Harmonie-Batterie et son école de musique

M. MEYER, le mercredi après-midi ..... 01 60 86 02 21

A Tout Vent : Association théâtre : Mme FORLIVESI ..... 01 60 86 37 18

U.N.R.P.A. (Union Nationale des Retraités et des Personnes Agées,

anciennement U.V.F.):

M. TRAMBLAY ..... 01 60 86 07 96

Associations des parents d'élèves des écoles publiques de Villabé (jusqu'aux prochaines élections en octobre :

F.C.P.E

École Jean JAURÈS : M<sup>me</sup> VIVIEN

École ARIANE : M. GRANGER

Plaisirs de la Maison :

M<sup>me</sup> DAUNIS ..... 01 60 86 12 62

Association Évasion :

M<sup>me</sup> FRIMAN ..... 01 60 86 00 89

La Longue Marche : M. MAGGINI .....

01 60 86 00 67

Tennis de Table : M. ABAT .....

01 60 86 39 41

Association communale des pêcheurs de Villabé :

Pour tous renseignements, contacter : M. ARCURI

Association Saint-Marcel : Association paroissiale

M. CHOPIN ..... 01 60 86 91 07

Étoile Sportive de Villabé : Section Football

M. MERCERON - M<sup>me</sup> GENDRAULT

Stade (répondeur) ..... 01 60 86 20 97

Association de gymnastique volontaire :

M<sup>me</sup> SANSPEUR-JANISZEWSKI ..... 01 64 97 63 65

Tir à l'arc : M. SANSON ..... 01 60 86 39 28

Tennis : M. DUBOZ Bruno ..... 01 60 86 06 51

Karaté : M<sup>me</sup> CLAUDE Isabelle .....

01 64 97 60 49

Judo : M. BUTTIGIEG au Gymnase .....

01 60 86 31 52

Basket-Ball : M<sup>me</sup> DA COSTA .....

01 60 86 90 19

L'Envol : M<sup>me</sup> LELIÈVRE .....

01 60 86 37 74

Mémoires Vives de Villabé : M. FORLIVESI .....

01 60 86 37 18

Tae kwen do : M. Sébastien QUONIAM .....

01 69 90 43 45

Vélo : Président M. LEBOURHIS - M. RELLAND .....

01 60 86 92 54

Volley Ball : M. Alain DELAHAYE .....

01 64 97 73 84

EuroPolyglotte : M. BARDON .....

01 64 97 52 92

## AUTRES ASSOCIATIONS

Secours Catholique : B.P. 192, 91006 Évry cedex ..... 01 60 78 17 33

A.P.A.F. : Accueil des Personnes Âgées en famille, 9, place du 19 Mars 1962, 91000 Évry. .... 01 64 78 04 68

Consommateurs 91 - ANC :

5, avenue de la Pépinière, 91390 Morsang-sur-Orge. .... 01 69 25 16 08

C.I.J.E. : (Centre Information Jeunesse Essonne), service information, hall gare Évry-Courcouronnes. .... 01 60 78 27 27

Pont Accueil Jeunes du C.F.I. : 4, rue de la Triperie, 91100 Corbeil-Essonnes. .... 01 60 89 47 77

Secours Populaire Français :

5, rue P. Gauguin, 91100 Corbeil-Essonnes. .... 01 60 89 08 37

Croix Rouge Corbeil : 6, rue de la Triperie, 91100 Corbeil-Essonnes

## GARES

GARE DE VILLABÉ ..... 01 60 86 22 94

Du lundi au vendredi de 6h30 à 12h.

GARE DE CORBEIL-ESSONNES ..... 01 64 96 49 93

## ÉCOLE DE MUSIQUE HARMONIES

M<sup>me</sup> SANSON ..... 01 60 86 39 28

## GROUPE LOGISTIQUE

Groupe Logistique "Christian JOCQUEL" Pascal ALADENISE. 01 60 86 27 72

# VOS NOTES

A blank sheet of lined paper with a blue decorative border. The border is a thin blue line forming a rectangle with rounded corners. Inside the border, there are approximately 25 horizontal lines spaced evenly down the page, intended for writing notes.

# VOS NOTES

A blank sheet of lined paper with a blue decorative border. The border features a thin blue line and a decorative scalloped edge at the top and bottom. The interior of the border contains 21 horizontal ruling lines, each consisting of a solid top line, a dashed midline, and a solid bottom line.



## AU SERVICE DE VOTRE ENVIRONNEMENT

57, rue de la Libération - 91590 Boissy-le-Cuté  
Tél. 01 69 90 12 71 - Fax : 01 69 90 16 60



**FORCLUM**

### LA PERFORMANCE ÉLECTRIQUE AU SERVICE DE L'INDUSTRIE, DU TERTIAIRE ET DES COLLECTIVITÉS

Automatismes . Informatique Industrielle  
Instrumentation. Energie.  
Eclairage public. Signalisation Tricolore.  
Installations Extérieures.

DIRECTION ILE DE FRANCE 2 - 67, rue des Suisses 92000 NANTERRE - Tél. 01 41 37 16 00  
CENTRE DE CORBEIL - 14/16, rue Gustave Eiffel 91100 CORBEIL-ESSONNES  
Tél. 01 60 89 27 27 - Télécopie : 01 64 96 77 07



DÉPANNAGE ET VENTE  
D'ÉLÉVATEURS A NACELLE



21, Chemin d'Ambreville  
91100 VILLABÉ

Tél. 01 60 86 94 95  
Fax. 01 60 86 22 24

## DECATHLON VILLABÉ

6, avenue des Courtes Épluches  
91100 VILLABÉ

Tél. 01 64 97 56 62 - Fax : 01 64 97 56 34

## BREUZARD S.A. 67, rue Emile-Zola - 91813 CORBEIL-ESSONNES

**01 60 89 81 40**

### BREUZARD S.A. HOLDING

Les Compagnons  
Métalliers

Serrurerie

Charpente

Cloison

Chaudronnerie

### Constructions industrielles et bureaux

#### FUTUREX

Carrosserie V.L. - P.L.  
**LD 01 64 96 17 33**

#### EFFI

Protection blindage  
Signalisation • Stores  
Portes industrielles

Rideaux métalliques

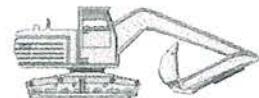
Télécopie : 01 60 88 25 47



Depuis 30 ans  
de Père en fils

## Entreprise BENJAMIN

Maçonnerie générale  
Combles • Isolation  
Écoulements Sanitaires  
Tout-à-l'égout  
(agrée Mairie)



28, chemin des Longaines  
91100 CORBEIL-ESSONNES

Tél. 01 64 96 21 74 - Fax. 01 64 96 21 74



## Entreprise Générale de Maçonnerie de Service

Maçonnerie • Béton Armé • Terrassement  
Démolition • Assainissement  
Voirie

9, rue Gustave Eiffel - 91100 CORBEIL-ESSONNES  
**01 64 96 00 66** - Fax. 01 64 96 32 89



**EDITIONS  
DE L'ESSONNE**

MAQUETTES - ÉDITIONS - PUBLICITÉS

83, route de Grigny 91130 RIS-ORANGIS  
Tél. 01 69 43 11 00 - Fax. 01 69 43 22 30

ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE  
ELECTRICITE GENERALE

## BERTHELOT S.A.

Qualifelec E1 C2

ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE

TRAVAUX ET MAINTENANCE



Siège Social :

2, avenue Vieille Côte 91100 VILLABÉ

Tél. : 01 69 11 14 44

Fax : 01 64 97 62 96

## VIAFRANCE équipe la France

Terrassements - Assainissements - VRD  
Routes - Aérodromes  
Ensembles sportifs et de loisirs

Travaux Publics  
Travaux Privés

## VIAFRANCE

50 agences dans vos régions

Agence pour le Sud de la Région Parisienne :

111, Rue du Docteur Babin - BP 12

91222 BRETIGNY-SUR-ORGE cedex

Tél. : (01) 60 84 00 90 - Fax : (01) 60 84 55 01

SIEGE SOCIAL :

ZAC RUEIL 2000 - 9 Place de l'Europe

92565 RUEIL MALMAISON CEDEX

Tél. : 01 47 16 48 00 - Fax : 01 47 14 03 75

S.N.C. capital de 390 000 000 F

**La Société des Eaux de l'Essonne  
invente 11 nouveaux services  
pour les habitants de Villabé**



N'hésitez pas  
à les utiliser



SOCIÉTÉ DES EAUX DE L'ESSONNE  
27, route de Lisses  
91813 Corbeil-Essonnes Cedex  
Tél. 01 60 88 88 06 - Fax. 01 64 96 65 94

LE GROUPE PIERRES ET LUMIÈRES - PIERRES AVENIR CONSTRUCTION (SA D'HLM)

RÉALISE A VILLABÉ - RUELLE AUX BRUNETS

49 LOGEMENTS LOCATIFS

ET 6 MAISONS INDIVIDUELLES EN ACCESSION  
à la propriété (prêts à taux zéro, prêts à l'accession sociale possibles)

*Le  
Hameau  
du Val  
Luisant*



*à Villabé*

ESSONNE

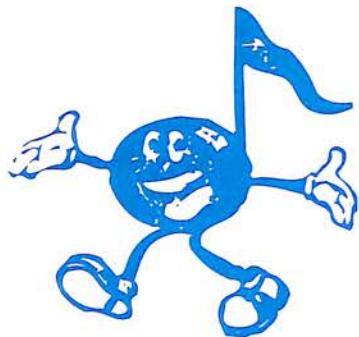
Pierres  
Avenir  
Construction

Maisons traditionnelles avec un excellent niveau de prestations et de confort,

Architecture francilienne, jardins individuels, garages fermés.

Contact : Jacky GERMAIN et Céline LEBOUTELLIER

Téléphone : 01 46 11 46 11



*Nous remercions  
tous nos annonceurs*



**VIEL** S.A.

MENUISERIE  
CHARPENTES  
ESCALIERS  
AGENCEMENTS

Tél. 01 64 96 08 20  
Fax. 01 64 96 18 63  
52, rue Louis Robert  
91100 CORBEIL-ESSONNES

**Seine  
Essonne  
bus**

*Vous facilite la ville !*

RÉSEAU URBAIN  
CORBEIL-ESSONNES  
SAINTRY - VILLABÉ

Pour tous renseignements

**01 69 90 75 75**  
110 RN 191 - 91540 ORMOY

*Bulletins municipaux et sportifs  
Livrets d'accueil  
Brochures commerciales  
Plans de ville  
Guides pratiques et touristiques*

IMPRIMERIE  
**EP - 3000**

**Tél. 01 64 93 89 89**

4, rue Panhard - Zone Industrielle  
91830 LE COUDRAY-MONTCEAUX  
Fax. 01 64 93 80 53

  
**EDITIONS  
DE L'ESSONNE**

*Vous désirez créer une revue,  
Une plaquette, un journal, un annuaire ?  
A moindre frais ? Et pourquoi pas...  
Sans frais ? Contactez-nous*

**MAQUETTES - ÉDITIONS - PUBLICITÉS**

**83, route de Grigny 91130 RIS-ORANGIS  
Tél. 01 69 43 11 00 - Fax. 01 69 43 22 30**



**Maîtriser l'énergie est  
un très beau métier.  
C'est le nôtre.**

**AGENCE SUD-EST**

6, rue de la Marnière  
Z.A.C. Saint Christophe  
91800 BOUSSY-SAINT-ANTOINE  
**Tél. 01 69 00 11 00 - Fax. : 01 69 00 11 19**



*Partenaire de votre école, nous proposons à vos enfants des menus variés, équilibrés et adaptés à leurs goûts et à leurs besoins.*

*La Qualité de cette prestation est due au choix des produits utilisés et aux méthodes rigoureuses de notre société.*

*Mais l'Orlysienne, c'est aussi la restauration d'Entreprise.*

*N'hésitez pas à nous contacter au 01 60 13 63 62*

*Siège Social et Service Commercial :  
Zone industrielle de Villemilan - 1, boulevard Arago - 91320 Wissous  
Tél. : 01 60 13 63 62 - Fax : 01 60 13 63 72*



**Location et vente de conteneurs.  
Location de bennes.  
Collecte d'ordures ménagères  
et de déchets.  
Balayage mécanique.  
Exploitation de plates-formes  
écologiques.**



Boîte Postale n° 2  
**Tél. : 01 64 56 03 63**  
**91810 VERT-LE-GRAND**  
**Fax. : 01 64 56 09 11**

**Vous :**

imprimeurs, publicitaires, éditeurs, reprographes, responsables d'unités d'impression d'entreprises, d'administrations, de collectivités locales, transformateurs, responsables de services généraux,

**Choisissez  
NAVARRE**

pour vos achats papier et produits graphiques.



11, rue de la Nacelle - Villabé - 91814 Corbeil-Essonnes cedex  
**tél. 01 60 89 90 91 - fax 01 64 96 73 96**

<http://www.papeteries-navarre.fr>

GROUPE  
MAFIPA



Alarme **F.S.E.** Vidéo

Tél. 01 64 90 83 93 Fax 01 60 86 92 99

INSÉCURITÉ CAMBRIOLAGES  
VANDALISME AGGRESSION

Protéger son capital moral et matériel  
est indispensable et raisonnable

EST une présence dissuasive. Une installation d'alarme



F.S.E. vous propose :

Une installation personnalisée  
Une technologie de pointe  
Une réalisation soignée  
Des prix compétitifs et adaptés  
Étude et devis gratuits